

**RU**

Русский

## Руководство по эксплуатации

### ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА - Оглавление

- Руководство по эксплуатации, 1
- Меры предосторожности и рекомендации, 2-3
- Установка, 7-8
- Техническая спецификация изделия, 9
- Описание изделия, 10
- Регенерирующая соль и Ополаскиватель, 11
- Загрузка корзин, 12-13
- Моющее средство и использование посудомоечной машины, 14
- Программы, 15
- Техническое обслуживание и уход, 16
- Неисправности и методы их устранения, 17
- Сервисное обслуживание, 18

**ES**

Español

## Manual de instrucciones

### LAVAJILLAS - Índice

- Instrucciones de uso, 1
- Precauciones y consejos, 4-5-6
- Ficha producto, 6
- Asistencia, 6
- Instalación, 32-33
- Descripción del aparato, 34
- Sal regeneradora y abrillantador, 35
- Cargar los cestos, 36-37
- Detergente y uso del lavajillas, 38
- Programas, 39
- Programas especiales y opciones, 40
- Mantenimiento y cuidados, 41
- Anomalías y soluciones, 42

**KZ**

Қазақша

## Пайдалану нұсқаулығы

### ҮДЫС ЖУУ МАШИНАСЫ - Мазмұны

- Пайдалану нұсқаулығы, 1
- Сақтық шаралары мен кеңес, 3-4
- Орнату, 19-20
- Көмек, 20
- Әнім парақшасы, 21-22
- Құрылғы сипаттамасы, 23
- Тазаланған тұз және шаюға көмекші зат, 24
- Тартпаларға жүктеу, 25-26
- Жұғыш зат пен үдіс жуу машинасын қолдану, 27
- Жуу циклдары, 28
- Күтім және техникалық қызмет көрсету, 29
- Ақаулықтарды жою, 30

**RU**

## Меры предосторожности и рекомендации

**⚠** Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами по безопасности. Настоящие инструкции составлены в целях вашей безопасности и должны быть внимательно прочитаны.

Важно сохранить данное руководство для его последующих консультаций. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное техническое руководство сопровождало изделие.

Необходимо внимательно прочитать настоящие инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.

Данное изделие предназначено для бытового или другого аналогичного использования, например:

- в агротуристических усадьбах;
- для использования проживающими в гостинице, мотеле и в других временных местах проживания;
- в гостиницах типа «номер с завтраком».

Снимите упаковку с изделия и проверьте, чтобы на нем не было повреждений, нанесенных при транспортировке. При обнаружении повреждений не подсоединяйте машину, а обратитесь к продавцу.

### Общие требования к безопасности

- Данный бытовой электроприбор может быть использован детьми не младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточным опытом или знанием о работе подобного прибора, под наблюдением или после обучения безопасному пользованию прибором и усвоения связанных с ним опасностей.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Чистка и уход за прибором должны выполняться пользователем. Не поручать чистку и уход детям без контроля.
- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Изделие предназначено для мытья посуды в домашних условиях, может быть использовано только в соответствии с

инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.

- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасайтесь к посудомоечной машине с босыми ногами.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за штепсельную вилку рукой.
- Необходимо перекрыть водопроводный кран и вынуть штепсельную вилку из сетевой розетки в конце каждого цикла и перед началом чистки и технического обслуживания.
- Максимальное количество столовых приборов указывается в технической спецификации изделия.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Не опирайтесь и не садитесь на открытую дверцу машины: машина может опрокинуться.
- Не держите дверцу открытой, так как об нее можно случайно споткнуться.
- Храните моющие средства и ополаскиватель вдали от детей.
- Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.
- Ножи и кухонные принадлежности с заостренными краями необходимо укладывать острым концом/лезвием вниз в корзине для столовых приборов или в горизонтальном положении на откидных полках или в лоток/третью корзину в моделях, где предусмотрен.
- Прибор должен быть подсоединен к водопроводу посредством новой трубы подачи, не использовать старую трубу для подачи.
- Если посудомоечная машина не встраивается в мебельный элемент, ее задняя панель должна быть обращена к стене.

### Утилизация

- Утилизация упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2012/19/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов (RAEE), электроприборы не могут утилизироваться

вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья человека. Символ зачеркнутая мусорная корзинка, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.

За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

## Энергосбережение и охрана окружающей среды

### Экономия воды и электроэнергии

- Используйте посудомоечную машину только с полной загрузкой. В ожидании полного заполнения машины избежать образования неприятных запахов можно с помощью цикла Ополаскивание (где доступен - см. Программы).
- Выбирайте программу мойки, подходящую для данного типа посуды и степени загрязнения в соответствии с Таблицей программ:
  - для нормально грязной посуды используйте программу Есо, обеспечивающую низкий расход электроэнергии и воды.
  - если машина загружена не полностью, включите дополнительную функцию Половина загрузки (где доступна, см. Специальные программы и Дополнительные функции).
- Если ваш контракт с поставщиком электроэнергии предусматривает разные часовые тарифы для экономии электроэнергии, пользуйтесь машиной во время с льготным тарифом. Дополнительная функция Запуск с задержкой поможет оптимально организовать мойку (где доступна, см. Специальные программы и Дополнительные функции).

### KZ Сақтық шаралары мен көңес

⚠ Бұл құрылғы халықаралық қауіпсіздік стандарттарына сай өндөліп шығарылған. Тәмендегі ақпарат қауіпсіздік мақсатында берілген, сондықтан оны мұқият оқып шығу қажет.

Бұл нұсқаулықты кейін қарау үшін жоғалып қалмайтында бір жерге сақтап қойыңыз. Құрылғы сатылса, тегін берілсе немесе жылжытылса, нұсқаулық машинамен бірге болатынын қамтамасыз етіңіз.

Нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз, себебі олардың ішінде қауіпсіз түрде орнату, қолдану және техникалық қызмет көрсету туралы маңызды ақпарат берілген.

Бұл құрылғы үйде немесе соған ұқсас жағдайда қолдануға арналған, мысалы:  
- фермадағы үйлер;  
- қонақ үйлеріндегі, мотельдердегі және басқа да қонақ күту орындарындағы қонақтардың пайдалануы үшін;  
- кіші қонақ үйлерінде.

Құрылғыны барлық орамасынан босатыңыз және ол тасымалдау кезінде зақымдалмағанын тексеріңіз. Ол зақымдалған болса, сатушыға хабарласыңыз және орнату үдерісін тоқтатыңыз.

### Жалпы қауіпсіздік

- Құрылғыны қауіпсіз түрде қолдану бойынша жауапты адам нұсқау бермеген не жақсылап бақыламаған яған қатысты қауіппер туралы хабарламаған жағдайда, 8 жасқа толмаған балалар, физикалық, сезімталдық және психикалық қабілеттері тәмен адамдар немесе өнімнен хабары жоқ тәжірибесіз адамдар құрылғыны қолданбауы тиіс.
- Балаларға құрылғымен ойнауға болмайды.
- Құрылғыны тазалаудаған күтім көрсету пайдалануышының жауапкершілігіне жатады. Балалар бақылаусыз құрылғыны тазаламауы не оған күтім көрсетпеуі керек.
- Құрылғы үйде қолдануға арналған, оны коммерциялық немесе өндірістік түрғыда қолдануға болмайды.

- Құрылғы үйдегі ыдыс-аяқты осы нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес жуу үшін қолданылуға арналған.
- Жабық жер болса да, құрылғыны сыртта қолданбау қажет. Құрылғыны жауын мен найзағай астында қалдыру өте қауіпті
- Жалаң аяқ болған кезде құрылғыға тименіз.
- Құрылғыны токтан ажыратқан кезде, розеткадан әрдайым айырынан ұстап тартыңыз. Кабелінен ұстап тартпаңыз.
- Құрылғыны тазаламас немесе кез келген қызмет көрсету жұмысын орындауда бұрын және әр циклдан кейін су шүмегін жабу және айырды розеткадан ағыту керек.
- Орын параметрлерінің ең көп саны өнім парагында көрсетілген.
- Құрылғы бұзылып қалса, ешбір жағдайда өз бетінізben жөндеу мақсатында ішкі бөліктерге тилюші болмаңыз.
- Ашық түрған есікке сүйенбеніз немесе оған отырмаңыз: бұл құрылғыны аударып түсіү мүмкін.
- Есікті ашық қалдырып кетуге болмайды, себебі ол қауіпті кедергі болып табылады.
- Жұғыш зат пен шаюға көмекші затты балалардан аулақ ұстаңыз.
- Орама материалын ойыншық ретінде қолдануға болмайды.
- Өткір жиектері бар пышақтар мен басқа құралдардың ұштарын/жүздерін тәмен қаратып ыдыс-аяқ себетіне салынуы керек немесе қөлдененінен қайырмалы бөліктерге, я болмаса тартпаға/үшінші себетке (бар болса) қою керек.
- Құрылғыны бірге берілген жаңа құбыршекпен су желісіне жалғаңыз. Есік құбыршекті қолданбаңыз.
- Бекітілмеген ыдыс жуу машинасының артын қабырғаға орнатыңыз.

### Қоқысқа тастау

- Қаптау материалдарын тастағандан оларды қайта пайдалану мүмкін болуы үшін, жергілікті заңдарды сактаңыз.
- Электр және электроникалық құралдардың қалдықтарына (WEEE) қатысты 2012/19/EU Еуропа заңнамасына сәйкес үй құрылғылары қалыпты толық қалалық қалдық айналымын пайдаланып жойылмауы тиіс. Қоршаған

орта мен халық денсаулығына тиетін зиянның алдын ала отырып, жарамсыз құрылғылар қайта пайдалану мен машина ішіндегі материалдарды өндеу құнын онтайландыру мақсатында бөлек жиналуды керек. Барлық өнімдердегі сыйылған қоқыс жәшігінің таңбасы өнім иелерінің бөлектелген қоқыс жинауға қатысты міндеттін еске салады.

Үй құрылғыларын тиісті түрде қоқысқа тастау туралы қосымша ақпарат алу үшін ие адамдар тиісті мекемеге немесе жергілікті құрылғы сатушысына хабарласуы мүмкін.

### Қуатты үнемдеу және қоршаған ортаны құрметтеу

#### Су мен қуатты үнемдеу

- Үйдис жуу машинасы толған кезде ғана жуу циклын бастаңыз. Үйдис жуу машинасының толуын күтіп түрғанда жағымсыз істердің алдын алыңыз (бар болса, «Жуу циклдары» бөлімін қараңыз).
- «Жуу циклдары» кестесін пайдалана отырып, ыдыс-аяқ түріне және ластану дәрежесіне қолайлы жуу циклын таңдаңыз:
  - Орташа ластанған ыдыстар үшін Эко жуу циклын пайдаланыңыз, ол қуат пен судың тәмен деңгейі қолданылатынын қамтамасыз етеді.
  - Жүктеме әдеттегіден аз болса, Жартылай жүктеу опциясын («Арнайы жуу циклдары мен опциялары» бөлімін қараңыз (бар болса)).
- Егер ток жеткізу келісім-шартында токты үнемдеуге арналған уақыт аралықтары болса, тәмен баға қолданылатын кезде жуу циклдарын орындаңыз. КЕШІКТІРІП БАСТАУ опциясы жуу циклдарын тиісті түрде реттеуге көмектесе алады («Арнайы жуу циклдары мен опциялары» бөлімін қараңыз (бар болса)).

### ES Precauciones y consejos

 El aparato ha sido proyectado y fabricado en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Es importante conservar este manual para poder consultarla en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, el manual debe permanecer junto al aparato.

Lea atentamente las instrucciones: contienen información importante sobre la instalación, sobre el uso y sobre la seguridad.

Este aparato ha sido proyectado para uso doméstico y para aplicaciones similares, por ejemplo:

- cortijos;
- uso por parte de clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial;
- bed and breakfast.

Desembalar el aparato y comprobar que no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañado, no conectarlo; llamar al revendedor.

### Seguridad general

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de no menos de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia o del conocimiento necesario, pero sólo bajo la estricta vigilancia de una persona responsable, siguiendo las instrucciones sobre el uso seguro y después de comprender bien los peligros inherentes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato deben ser efectuados por el usuario. No deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
- El aparato ha sido fabricado para un uso de tipo no profesional en el interior de una vivienda.
- El aparato debe ser utilizado para el lavado de vajilla de uso doméstico y según las instrucciones contenidas en este manual.
- El aparato no se debe instalar al aire libre, ni siquiera si el lugar está protegido, porque es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia o a las tormentas.
- No tocar el lavavajillas con los pies descalzos.
- No desconectar la clavija de la toma de corriente tirando del cable sino sujetando la clavija.
- Es necesario cerrar el grifo de agua y desconectar la clavija de la toma de corriente al final de cada ciclo antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento.
- El número máximo de cubiertos se indica en la ficha del producto.
- En caso de avería, no acceder nunca a

los mecanismos internos para intentar su reparación.

- No apoyarse ni sentarse sobre la puerta abierta: el aparato podría voltearse.
- La puerta no se debe dejar abierta, ya que podría causar tropiezos.
- Conservar el detergente y el abrillantador fuera del alcance de los niños.
- Los embalajes no son juguetes para los niños.
- Los cuchillos y utensilios con bordes filosos deben colocarse en el cesto para cubiertos con las puntas/hojas hacia abajo o en posición horizontal sobre los cestos especiales adicionales o en la bandeja o el tercer cesto en los modelos que lo tienen.
- El aparato se debe conectar a la red del agua utilizando el nuevo tubo de carga. El tubo de carga anterior no se debe reutilizar.
- Si el lavavajillas es de libre instalación, el lado posterior debe quedar contra una pared.

### Eliminación

- Eliminación del material de embalaje: respetar las normas locales para que los embalajes puedan ser reutilizados.
- La norma Europea 2012/19/EU sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (REEE) establece que los electrodomésticos no se deben eliminar de la misma manera que los desechos sólidos urbanos. Los aparatos eliminados deben ser recogidos en forma separada para optimizar la tasa de recuperación y reciclado de los materiales que los componen e impedir que provoquen daños a la salud y el medio ambiente. El símbolo del cubo tachado se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada.

Para mayor información sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, los propietarios podrán dirigirse al servicio público encargado de la recolección o a los revendedores.

### Ahorrar y respetar el medio ambiente

#### Ahorrar agua y energía

- Poner en funcionamiento el lavavajillas sólo con plena carga. A la espera de que la máquina se llene, prevenir los malos olores con el ciclo Remojo (*si lo hay - ver Programas*).
- Seleccionar un programa adecuado al tipo de vajilla y al grado de suciedad consultando la Tabla de programas:

- para la vajilla con suciedad normal utilizar el programa Eco, que garantiza un bajo consumo energético y de agua.
- si la carga es reducida, activar la opción Media carga (*si la hay - ver Programas especiales y opciones*).
- Si el suministro de energía eléctrica prevé horarios de ahorro energético, realizar los lavados en los horarios con tarifa reducida. Para organizar mejor los lavados, puede ser útil la opción de Arranque diferido (*si la hay - ver Programas especiales y opciones*).

## ES Asistencia Técnica

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía puede ser resuelta por Ud. mismo (*ver Anomalías y Soluciones*).
- Vuelva a poner en funcionamiento el programa para controlar si el inconveniente ha sido resuelto.
- Si no es así, llame al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.

 **No llame nunca a técnicos no autorizados.**

Comunique:

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- y el número de serie (S/N).

Esta información se encuentra en la placa de características ubicada en el aparato (*ver Descripción del aparato*).

## ES Ficha producto

Ficha producto	
Marca	<b>INDESIT</b>
Modelo	<b>DISR 16M19</b>
Capacidad nominal en número de cubiertos estándar (1)	<b>10</b>
Clase de eficiencia energética sobre una escala de A+++ (bajo consumo) a D (alto consumo)	<b>A+</b>
Consumo energético anual en kWh (2)	<b>237</b>
Consumo energético del ciclo de lavado estándar en kWh	<b>0.83</b>
Consumo de potencia en el modo apagado en W	<b>0.5</b>
Consumo de potencia en el modo espera en W	<b>5.0</b>
Consumo de agua anual en litros (3)	<b>2800</b>
Clase de eficacia de secado sobre una escala de G (eficacia mínima) a A (eficacia máxima)	<b>A</b>
Duración del programa por ciclo de lavado estándar en minutos	<b>130'</b>
Duración del modo espera en minutos	<b>12</b>
Nivel de ruido en dB(A) re 1 pW	<b>49</b>
Modelo de encastre	<b>Sí</b>
<b>NOTAS</b>	
1) La información contenida en la etiqueta y la ficha se refiere al ciclo estándar de lavado, este programa está diseñado para lavar normalmente vajillas manchadas y es el programa más eficiente en términos de consumo combinado de agua y energía. El ciclo estándar de lavado se corresponde con el ciclo Eco.	
2) Basado en 280 ciclos de lavado estándar con agua fría y consumo de modos de bajo consumo energético. El consumo actual dependerá de cómo se utilice el aparato.	
3) Basado en 280 ciclos de lavado estándar. El consumo actual de agua depende de cómo se utilice el aparato.	

# Установка

 Indesit

**⚠** В случае переезда перевозите машину в вертикальном положении. В случае крайней необходимости машина может укладываться задней стороной вниз.

## Гидравлические соединения

**⚠** Адаптация гидравлической системы для монтажа посудомоечной машины должна выполняться только квалифицированным техником.

Шланги подачи и слива воды могут быть направлены вправо или влево для оптимальной установки машины. Трубы не должны заламываться или сдавливаться машиной.

## Подсоединение шланга подачи воды

- Подсоединение к водопроводному крану холодной или горячей воды с резьбой 3/4" (макс. 60°C).
- Дать воде стечь, пока она не станет прозрачной.
- Плотно закрутить шланг подачи и открыть кран.

**⚠** Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику (*см. Техническое обслуживание*).

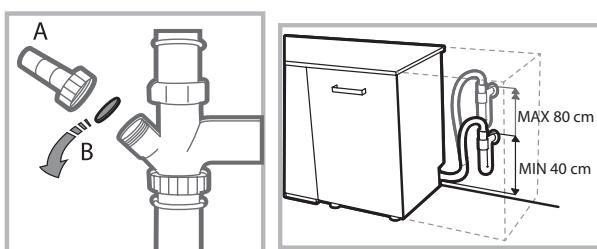
**⚠** Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные; в противном случае посудомоечная машина может работать неправильно.

**⚠** Обратите внимание, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

## Подсоединение сливного шланга

Подсоедините сливной шланг к сливному трубопроводу с минимальным диаметром 2 см. (A)

Патрубок сливного шланга должен располагаться высоте от 40 до 80 см от пола или от опорной поверхности, на которой установлена посудомоечная машина.



Перед подсоединением сливного шланга к сифону мойки снимите пластиковую пробку (B).

## Защита против затопления

Во избежание затопления посудомоечная машина:

- оснащена системой, перекрывающей подачу воды в случае аномалии или внутренних утечек.

Некоторые модели оснащены также дополнительным защитным устройством NewAcqua Stop\*, предохраняющим от затопления даже в случае разрыва водопроводного шланга.



## ВНИМАНИЕ: ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!

RU

Категорически запрещается обрезать шланг подачи воды, так как вдоль него проходят элементы под напряжением.

## Электрическое подсоединение

Перед подсоединением вилки машины к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка **должна быть заземлена** и соответствовать нормативам;
- электрическая розетка должна быть рассчитана на максимальную потребляемую мощность изделия, указанную на заводской табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы.  
(*см. Описание посудомоечной машины*);
- напряжение сети электропитания должно соответствовать данным на паспортной табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы машины;
- сетевая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае поручите замену вилки уполномоченному технику  
(*см. Техническое обслуживание*); не используйте удлинители и тройники.

**⚠** Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы провод электропитания и электророзетка были легко доступны.

**⚠** Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

**⚠** Если сетевой кабель поврежден, во избежание опасности поручите его замену производителю изделия или уполномоченному Центру технического обслуживания.  
(*см. Техническое обслуживание*)

**⚠** Производитель не несет ответственности за последствия несоблюдения перечисленных выше требований.

## Расположение и нивелировка

1. Установите посудомоечную машину на ровный и твердый пол. Выровняйте машину, отвинчивая или завинчивай передние опорные ножки до идеально горизонтального положения машины. Точная нивелировка гарантирует стабильность и помогает избежать вибраций, шумов и смещений машины.

2. Перед установкой посудомоечной машины в нишу наклейте прозрачную самоклеящуюся ленту \* на деревянную плиту для ее защиты от возможного конденсата.

\* Имеется только в некоторых моделях

3. Установите посудомоечную машину в нишу кухонного гарнитура, так чтобы сбоков или сзади она прилегала к стене или к кухонным элементам. Изделие также может быть встроено под сплошной столешницей кухонного гарнитура\* (см.схему Монтажа).

4\*. Отрегулируйте высоту задней опоры, повернув шестигранную красную втулку, расположенную спереди, в центральной нижней части посудомоечной машины, шестигранным разводным ключом с раскрытием 8 мм по часовой стрелке для увеличения высоты и против часовой стрелки для ее уменьшения. (смотрите инструкции по встроенному монтажу, прилагающиеся к документации)

**Машина оснащена акустическими/звуковыми сигналами (в зависимости от модели посудомоечной машины), которые предупреждают о выполнении команды: включение, конец цикла и т.п.**

**Символ/индикаторы на консоли управления/дисплее могут иметь разные цвета, мигать или гореть постоянно. (в зависимости от модели посудомоечной машины).**

**На дисплее показываются сведения о заданном цикле, этапе мойки/сушки, остаточном времени, температуре и т.п.**

#### **Предупреждения по первому использованию машины**

После монтажа вынуть заглушки, установленные на корзинах, и снять крепежные резинки с верхней корзины (если имеются).

#### **Настройка смягчителя воды**

Перед запуском первой мойки задать степень жесткости водопроводной воды. (см. раздел Ополаскиватель и Регенерирующая соль)

При первой загрузке бачок смягчителя воды должен заполниться водой, а затем всыпать примерно 1 кг соли; считается допустимым, если вода выходит из краев.

Немедленно запустить цикл мойки.

Используйте только специальную соль для посудомоечных машин.

После загрузки соли индикатор ОТСУТСТВИЕ СОЛИ\* гаснет.

**⚠ Если бачок не будет заполнен солью, смягчитель воды и нагревательный элемент могут повредиться.**

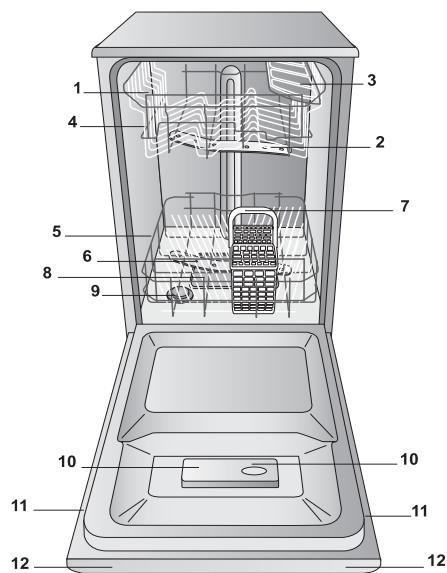
\* Имеется только в некоторых моделях

<b>Изделие:</b>	Посудомоечная машина
<b>Торговая марка:</b>	 <b>Indesit</b>
<b>Торговый знак изготовителя:</b>	
<b>Модель:</b>	DISR 16M19
<b>Изготовитель:</b>	<b>WHIRLPOOL EUROPE s.r.l.</b>
<b>Страна-изготовитель:</b>	Сделано в Польше (POLAND)
<b>Загрузка</b>	<b>10</b> столовых наборов
<b>Размеры</b>	ширина 44,5 см высота 82 см глубина 55 см
<b>Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения</b>	220-240 V ~
<b>Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока</b>	50 Hz
<b>Давление воды</b>	0,05-1MPa (0,5-10 bar) 7,25-145 psi
<b>Предохранитель</b>	См. табличку технических данных на оборудовании
<b>Класс мойки</b>	A
<b>Класс сушки</b>	A
<b>Класс энергопотребления</b>	A
<b>Потребление электроэнергии</b>	0,83 кВт/час
<b>Потребление воды за стандартный цикл мойки</b>	10 л
<b>Класс защиты от поражения электрическим током</b>	Класс защиты I
    <b>IPX0</b>	Оборудование соответствует следующим директивам Европейского Экономического Сообщества: -2006/95/EC («Низкое напряжение») - 2004/108/EC («Электромагнитная совместимость») - 2009/125/EC («Comm. Reg. 1016/2010») (Ecodesign) - 2012/19/EU («Утилизация электрического и электронного») - 97/17/EC (Этикетирование) <b>«Упаковка и отдельные ее элементы не предназначены для контакта с пищей»</b>
В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com.	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - числу определенного месяца и года.
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX * XXXXXXXXXX), следующим образом:	

# Описание изделия

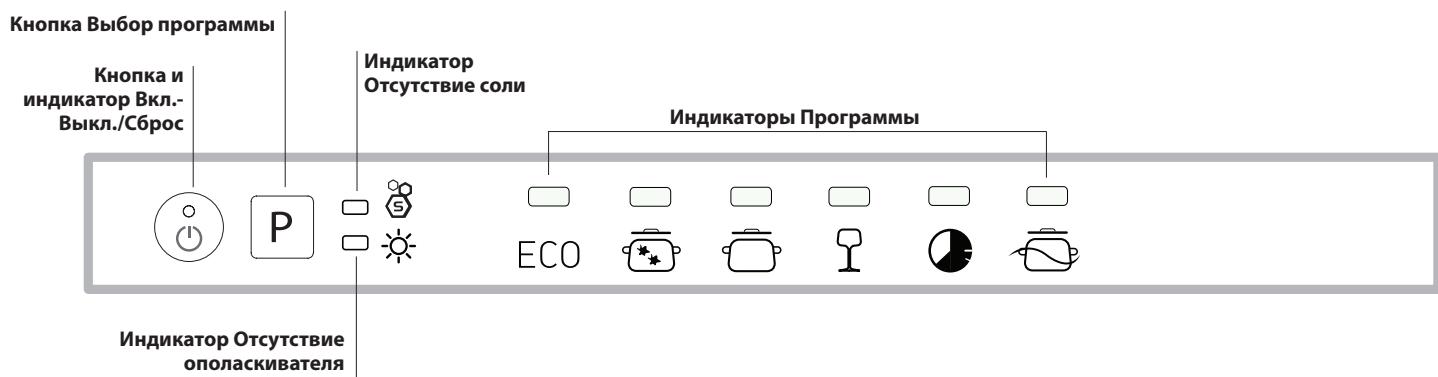
RU

## Общий вид



1. Верхняя корзина
2. Верхний ороситель
3. Откидные полки
4. Регулятор высоты корзины
5. Нижняя корзина
6. Нижний ороситель
7. Корзинка для столовых приборов
8. Фильтр мойки
9. Бачок соли
10. Дозаторы моющего средства и дозатор ополаскивателя
11. Паспортная табличка
12. Панель управления\*\*\*

## Панель управления



\*\*\*Только в полностью встраиваемых моделях.

\* Имеется только в некоторых моделях

Количество и тип программ и дополнительных функций варьирует в зависимости от модели посудомоечной машины.

# Регенерирующая соль и Ополаскиватель

 Indesit

RU

**⚠ Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин. Не используйте пищевую или промышленную соль.**

**Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.**

**⚠ Если Вы используете многофункциональное моющее средство, рекомендуется в любом случае добавить соль, особенно если вода жесткая или очень жесткая. (Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства).**

**⚠ В том случае если Вы не добавляете ни соль, ни ополаскиватель, индикаторы ОТСУТСТВИЕ СОЛИ\* и ОТСУТСТВИЕ ПОПОЛАСКИВАТЕЛЯ\* будут всегда гореть, что является нормой.**

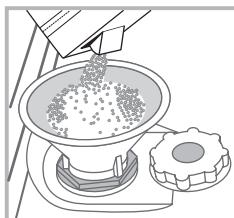
## Загрузка регенерирующей соли

Использование соли предотвращает образование ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА на посуде и функциональных компонентах посудомоечной машины.

- Очень важно, чтобы бачок соли был всегда заполнен.
- Очень важно задать жесткость воды.

Бачок соли расположен в нижней части посудомоечной машины (см. *Описание*) и заполняется:

- когда на консоли управления загорается индикатор ОТСУТСТВИЕ СОЛИ\*;
- когда зеленый поплавок\* на пробке для соли, не виден.
- см.автономность в таблице степени жесткости воды.



1. Выньте нижнюю корзину и отвинтите крышку бачка против часовой стрелки.
2. Только для первого использования: заполните бачок водой до краев.
3. Вставьте воронку (см. рисунок) и заполните бачок соли до краев (примерно 1 кг); выход воды из емкости является нормальным.

4. Выньте воронку, удалите остатки соли с резьбы; ополосните пробку под струей воды перед ее закручиванием на место. Рекомендуется производить эту операцию при каждой засыпке соли.

Плотно закройте крышку, для того чтобы во время мойки в емкость не попадало моющее средство (может быть непоправимо повреждено устройство смягчения воды).

**⚠ При каждой загрузке соли рекомендуется производить данную операцию перед запуском мойки.**

## Выбор степени жесткости воды

Для достижения максимальной производительности смягчителя воды необходимо производить соответствующую регулировку в зависимости от степени жесткости воды в квартире; все необходимые данные можно получить у организации водоснабжения. Заданное значение соответствует степени жесткости воды.

- Включите посудомоечную машину с помощью кнопки ВКЛ./ВЫКЛ.
- Выключите нажатием на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.
- Удерживайте нажатой кнопку Р в течение 5 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.
- Включите нажатием на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.

• Мигает номер выбранного уровня и индикатор соли (только мигающий индикатор).

• Нажмите кнопку Р для выбора степени жесткости (см. таблицу степени жесткости).

• Выключите нажатием на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.

• Настройка завершена!

Таблица жесткости воды				Средняя автономность-Бачок для соли при 1 цикле мойки в день.
уровень	°dH	°fH	ммоль/л	месяцы
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месяцев
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месяцев
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месяцев
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месяцев
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 settimane

От 0°F да 10°F рекомендуется не использовать соль.

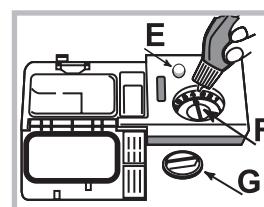
\* При настройке 5 продолжительность цикла может увеличиться.

(°dH = жесткость в немецких градусах - °fH = жесткость во французских градусах - ммоль/л = милимоль/литр)

## Заливка ополаскивателя

Ополаскиватель способствует СУШКЕ посуды. Необходимо долить ополаскиватель в дозатор:

- когда на консоли управления/дисплее загорается индикатор ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ\*
- когда оптический индикатор на окошке бачка "E", меняет свой вид: с затемненного на прозрачный.



1. Откройте дозатор, повернув крышку "G" против часовой стрелки.
2. Залейте ополаскиватель, избегая перелива. Если Вы случайно пролили ополаскиватель мимо дозатора, удалите излишек сухой тряпкой.

3. Завинтите крышку.

**НИКОГДА не заливайте ополаскиватель непосредственно в моечную камеру машины.**

## Отрегулируйте дозу ополаскивателя

Если Вас не удовлетворяет качество сушки, можно отрегулировать дозу ополаскивателя. Поверните регулятор "F". Можно задать максимум 4 уровня в зависимости от модели посудомоечной машины. Заданное значение соответствует средней степени.

Уровень ополаскивателя можно настроить на НОЛЬ. В этом случае ополаскиватель не используется, и индикатор отсутствия ополаскивателя по причине его отсутствия не загорается.

- если на посуде остаются белые разводы, отрегулируйте подачу на меньшее значение (1-2).
- если на посуде остаются капли воды или пятна накипи, отрегулируйте подачу на более высокое значение (3-4).

\* Имеется только в некоторых моделях

# Загрузите корзины

RU

## Рекомендации

Перед загрузкой корзин удалите с посуды остатки пищи, вылейте оставшееся содержимое из стаканов и чашек.

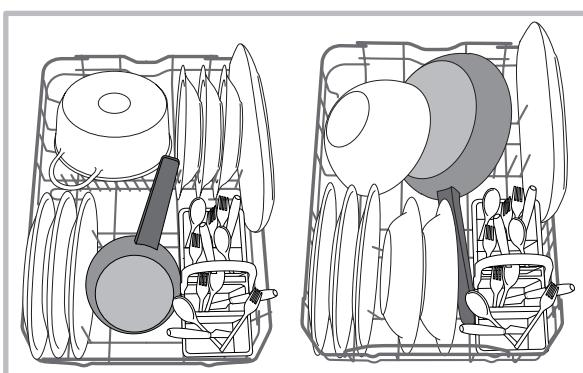
### Ополаскивать посуду водой не требуется.

Разместить посуду в посудомоечной машине прочно, чтобы посуда не опрокинулась, установить посуду дном вверх или боком, чтобы вода могла промыть посуду внутри и стекать. Проверить, чтобы крышки, ручки, сковородки и подносы не препятствовали вращению оросителей. Мелкие столовые приборы разместить в корзинке для столовых приборов. Пластиковая посуда и сковородки с тефлоновым покрытием могут удерживать капли воды, следовательно их сушка может быть менее эффективной по сравнению с посудой из керамики или стали.

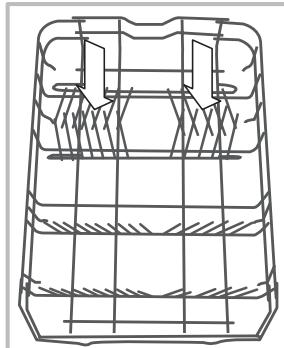
Легкую посуду (например, пластиковую) рекомендуется поместить в верхнюю корзину так, чтобы посуда не двигалась. Загрузив посуду, проверьте, чтобы лопасти оросителей могли свободно вращаться.

## Нижняя корзина

Нижняя корзина предназначена для кастрюль, крышек, тарелок, салатниц, столовых приборов и т.п. Большие тарелки и крышки рекомендуется размещать с боков корзины.



Рекомендуется разместить сильно грязную посуду в нижней корзине, так как в этой части струи воды более сильные и обеспечивают оптимальную мойку посуды.



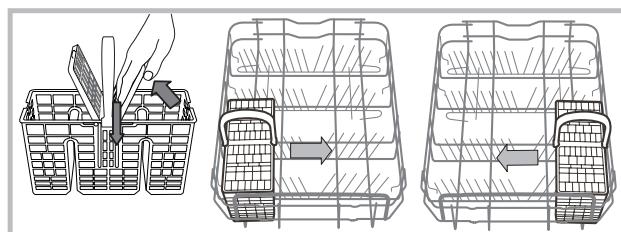
Некоторые модели посудомоечных машин оснащены наклонными отделениями\*, которые можно использовать также в вертикальном положении для размещения тарелок или в горизонтальном положении (наклонном) для более удобного размещения кастрюль и салатниц.

В некоторых моделях предусматриваются Вертикальные зоны, специальные выдвижные опоры, \* расположенные в задней части корзины, которые могут использоваться для размещения сковород или противней в вертикальном положении с целью экономии пространства.

Для их использования необходимо взять за цветную рукоятку и потянуть ее вверх, поворачивая вперед. Опоры можно перемещать вправо и влево в зависимости от размера посуды.

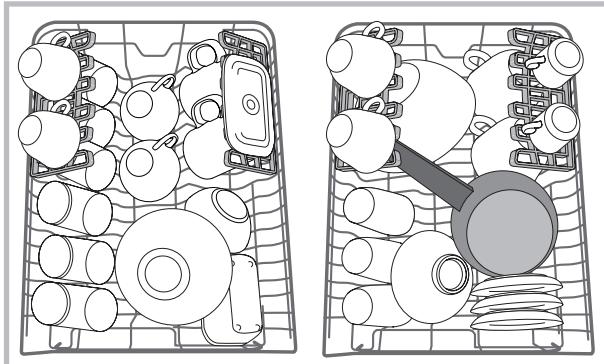
## Корзинка для столовых приборов

Корзинка для столовых приборов раскрывается и перемещается для оптимизации места в нижней корзине. Сверху в ней имеются решетки для более удобного размещения столовых приборов.



## Верхняя корзина

Загрузить хрупкую и легкую посуду: стаканы, чашки, блюдца, мелкие салатницы.



\* Имеется только в некоторых моделях

### Откидные полки с варьируемым положением\*

Боковые откидные полки могут быть установлены на трех разных уровнях для оптимизации размещения посуды в корзине.



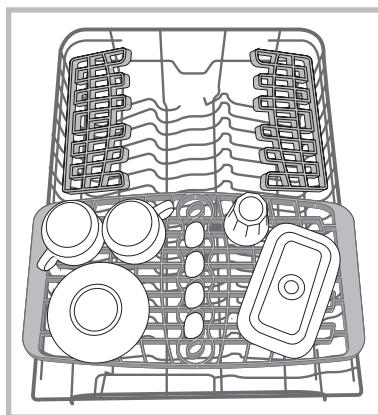
Бокалы можно стабильно поместить на откидные полки, вставив ножку бокала в специальные прорези.

Для оптимизации сушки установите откидные полки под самым большим углом наклона. Чтобы изменить угол наклона, приподнять откидную полку, сместить ее и установить в нужном положении.

### Лоток\*

В некоторых моделях посудомоечных машин может иметься выдвижной лоток, который можно использовать для столовых приборов или мелкой посуды.

Для оптимальных результатов мойки не следует помещать на лоток крупную посуду. Лоток для столовых приборов является съемным. (см. схему)

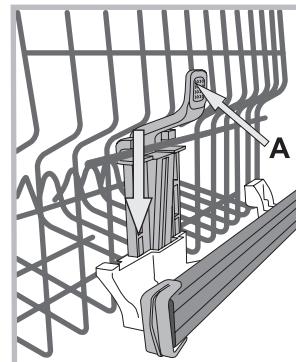


### Регуляция положения верхней корзины

Верхнюю корзину можно регулировать по высоте: когда в нижней корзине требуется разместить крупную посуду; в нижнем положении - для использования места для откидных полок, освобождая больше места сверху.

**Рекомендуется регулировать высоту верхней корзины БЕЗ ПОСУДЫ.**

**НИКОГДА не поднимайте и не опускайте корзину, взявшись за нее только с одной стороны.**



Если корзина оснащена Lift-Up\* (см. схему), поднимите корзину, взявшись за нее с боков и переместив ее вверх. Для опускания корзины вниз нажмите на рычажки (A) с боков корзины и направьте корзину вниз.

### Посуда, непригодная для посудомоечных машин

- Деревянные столовые приборы и посуда.
- Деликатная посуда с узорами, посуда ручной работы и антикварная посуда. Узоры такой посуды повредятся в посудомоечной машине.
- Детали из синтетических материалов, неустойчивые к высокой температуре.
- Медная и оловянная посуда.
- Посуда, загрязненная пеплом, воском, смазочными веществами или чернилами.

Узоры по стеклу, алюминиевые и серебряные элементы могут изменить свой цвет и полинять. Некоторые виды стекла (например, хрусталь) после многократной мойки могут стать матовыми.

### Повреждение стекла и посуды

Причины:

- Тип и метод изготовления стекла.
- Химический состав моющего вещества.
- Температура воды в программе ополаскивания.

Рекомендации:

- Использовать только стакана и фарфор, имеющие гарантию производителя для мытья в посудомоечных машинах.
- Использовать моющее вещество, предназначенное специально для посудомоечных машин.
- Вынуть стаканы и столовые приборы из посудомоечной машины как можно скорее по завершении программы.

\*Имеются только в некоторых моделях и варьируют по количеству и расположению.

# Моющее средство и использование посудомоечной машины

RU

## Загрузка моющего средства

Хороший результат мойки зависит также от правильной дозировки моющего средства, излишек которого не улучшает эффективность мойки, а только загрязняет окружающую среду.

Дозировка зависит от степени загрязнения.

Обычно при обычном загрязнении используется примерно 25 г средства. (порошкового моющего средства) или 25 мл (жидкого). Если используются таблетки, достаточно одной штуки.

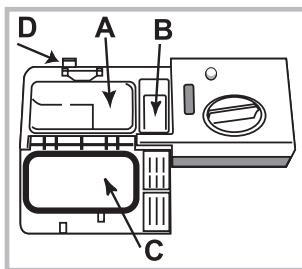
Если посуда не сильно загрязнена или была предварительно ополоснута водой, значительно сократите дозу моющего средства.

Для качественной мойки соблюдайте инструкции, приведенные на упаковках с моющими веществами.

Задополнительными разъяснениями просим обращаться к производителям моющих средств.

Откройте дозатор моющего средства кнопкой D; загрузите моющее средство в соответствии с таблицей программ:

- в порошке или жидкое: в дозаторы A (моющее средство) и B (средство для предварительной мойки)
- таблетки: если по программе требуется 1 штука, положите таблетку в дозатор A и закройте крышку C. Если по программе предусмотрено 2 таблетки, положите вторую



на дно машины.

3. Удалите остатки моющего средства с краев дозатора и закройте крышку C с щелчком.

Дозатор моющего вещества открывается автоматически в нужный момент в зависимости от программы.

Если используются комбинированные моющие средства, рекомендуется использовать функцию TABS, за счет которой программа обеспечивает оптимальный результат мойки и сушки.

**⚠ Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин.**

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** моющие средства для ручного мытья посуды.

Излишек моющего средства может оставить следы от пены по завершении цикла.

Оптимальные результаты мойки и сушки достигаются только в случае комбинированного использования моющего средства, жидкого ополаскивателя и регенерирующей соли.

**⚠ Настоятельно рекомендуем использовать моющие средства, не содержащие фосфатов и хлора, что способствует бережному отношению к окружающей среде.**

## Запуск посудомоечной машины

1. Откройте водопроводный кран.
2. Откройте дверцу и нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.
3. Дозирование моющего средства. (смотрите сбоку).
4. Загрузите посуду в корзины (см. Загрузка корзин).
5. Выберите программу в зависимости от типа посуды и степени ее загрязнения (см. Таблицу программ), нажав кнопку P.
6. Выберите дополнительные функции мойки\*. (см. Специальные программы и Дополнительные функции).
7. Запустите цикл, закрыв дверцу.
8. Завершение программы отмечается звуковыми сигналами и миганием индикатора программы. Откройте дверцу, выключите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ., перекройте водопроводный кран и отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки.
9. Подождите несколько минут перед тем, как вынуть посуду из машины во избежание ожогов. Выгрузку посуды из машины начинайте с нижней корзины.

**⚠ -В целях энергосбережения в некоторых случаях ПРОСТОЯ машина отключается автоматически.**

**⚠ АВТОМАТИЧЕСКИЕ ПРОГРАММЫ\***: некоторые модели посудомоечных машин укомплектованы специальным сенсором, определяющим степень загрязнения и программирующим оптимальный и экономичный режим мойки.

Продолжительность автоматических программ может варьировать благодаря этому сенсору.

**⚠** Если посуда не сильно загрязнена или была предварительно ополоснута водой, значительно сократите дозу моющего средства.

## Изменение текущей программы

В случае ошибочного выбора программа ее можно изменить только в самом начала: осторожно откройте дверцу, чтобы не обжечься паром, на несколько секунд нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., машина выключится. Повторно включите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. и выберите новую программу и при необходимости дополнительные функции, запустите цикл, закрыв дверцу.

## Порядок догрузки посуды

Не выключая машину, осторожно откройте дверцу, чтобы не обжечься выходящим паром, и дложите посуду. Закройте дверцу: цикл возобновится.

## Случайное прерывание мойки

Если в процессе мойки вы откроете дверцу машины или внезапно отключится электропитание, программа мойки прервется. Когда дверца машины закроется или вернется электроэнергия, программа возобновится с того момента, в который она была прервана.

\*Имеется только в некоторых моделях.

# Программы



Данные программы являются значениями, полученными в измерительной лаборатории в соответствии с европейским нормативом EN 50242. В зависимости от различных условий эксплуатации продолжительность и данные программы могут варьироваться.

**⚠ Количество и типы программ и дополнительных функций варьируют в зависимости от модели посудомоечной машины.**

Программа	Сушка	Дополнительные функции	Продолжительность программы h:min.	Расход воды (л/цикл)	Расход энергии (кВтч/цикл)
Eco	Да	Нет	02:10'	10	0,83
Интенсивный		Да	Нет	02:30'	14
Нормальный		Да	Нет	02:00'	13,5
Деликатная посуда		Да	Нет	01:40'	10
Быстрый		Нет	Нет	00:40'	9
Предварительное ополаскивание		Нет	Нет	00:10'	4,0

## Рекомендации по выбору программ и дозировке моющего средства

1. Цикл мойки ECO является стандартной программой, к которой относятся данные на паспортной табличке машины; этот цикл подходит для посуды с нормальным загрязнением и является наиболее эффективным в плане энергосбережения и экономии воды для такого типа посуды. 4 гр/мл\*\*+ 21 гр/мл – 1 табл. (\*\*Количество моющего средства для предварительной мойки)

2. Очень грязные посуда и кастрюли (не использовать для мойки деликатной посуды). 25 гр/мл – 1 Табл.

3. Нормально загрязненная посуда и кастрюли. 4 гр/мл\*\*+ 21 гр/мл – 1 табл.

4. Цикл для деликатной посуды, более чувствительной к высокой температуре. 25 гр/мл – 1 Табл.

5. Короткий цикл для посуды с незначительным загрязнением. (оптимальный цикл для посуды на 2 персоны) 21 гр/мл - 1 Табл.

6. Предварительная мойка в ожидании завершения полной загрузки машины после следующей трапезы. Без моющего средства

Расход в режиме сохранения энергии Расход в режиме left-on: 5 Вт - расход в выключенном состоянии: 0,5 Вт

## Примечания:

оптимальный результат программ "Ежедневный - Быстрый" достигается при соблюдении указанного количества загружаемой посуды.

Для большей экономии используйте посудомоечную машину, когда она полностью загружена.

**Примечание для Испытательных Лабораторий:** для получения более подробной информации об условиях сравнительного испытания EN пошлите запрос на адрес: assistenza\_en\_lvs@indesitcompany.com

# Техническое обслуживание и уход

RU

## Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой мойки во избежание опасности утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из электророзетки перед началом чистки и технического обслуживания.

## Чистка посудомоечной машины

- Для чистки наружных поверхностей и панели управления машины используйте мягкую тряпку, смоченную водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Возможные пятна внутри камеры мойки можно удалить при помощи тряпки, смоченной в водой с небольшим количеством уксуса.

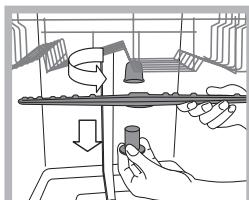
## Средства против неприятных запахов

- Всегда оставляйте дверцу машины полу-прикрытой во избежание застоя влажности.
- Регулярно прочищайте периметральные уплотнения дверцы и дозаторов моющего средства при помощи влажной губки. Таким образом удаляются остатки пищи – основной причины образования неприятных запахов.

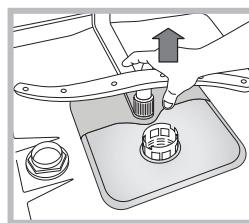
## Чистка оросителей

Остатки пищи могут прилипнуть к лопастям оросителей и засорить отверстия, из которых выходит вода: время от времени следует проверять оросители и прочищать их неметаллической щеткой.

Оба оросителя являются съемными.



Для съема верхнего оросителя необходимо отвинтить против часовой стрелки пластмассовую гайку. Верхний ороситель устанавливается отверстиями вверх.



Для съема нижнего оросителя нажмите на шпонки с боков и потяните его вверх.

## Очистка водного фильтра\*

Если водопровод новый или если он долгое время не использовался, перед подсоединением дайте воде стечь до тех пор, пока она не станет прозрачной. Несоблюдение этого условия может привести к засорению фильтра и к повреждению посудомоечной машины.



Периодически очищайте водный фильтр, расположенный на выходе крана.

- Перекройте водопроводный кран.
- Открутите края трубы загрузки воды, снимите фильтр и аккуратно промойте его под струей воды.
- Снова вставьте фильтр и закрепите трубу.

## Чистка фильтров

Фильтрующий узел состоит из трех фильтров, которые служат для очистки воды для мойки от остатков пищи и возвращают воду в циркуляцию: для хороших результатов мойки необходимо прочищать фильтры.



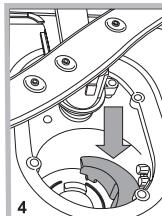
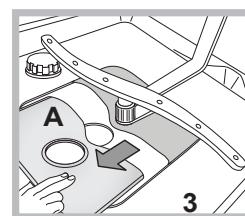
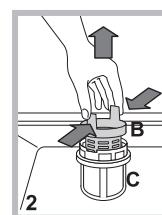
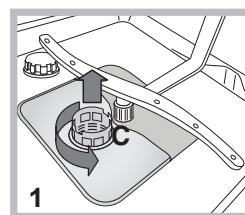
Регулярно прочищайте фильтры.



Запрещается пользоваться посудомоечной машиной без фильтров или с незакрепленным фильтром.

- После нескольких циклов мойки проверьте фильтрующий узел и при необходимости тщательно промойте его под струей воды при помощи неметаллической щетки, следуя приведенным ниже инструкциям:

1. поверните против часовой стрелки цилиндрический фильтр С и выньте его (схема 1).
2. Выньте стакан фильтр В, слегка нажав на боковые выступы (Схема 2);
3. Выньте плоский фильтр из нержавеющей стали А (схема 3).
4. Проверка отстойника и удаление возможных остатков пищи. **НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ** крышку насоса (деталь черного цвета) (рис. 4).



После чистки фильтров точно установите фильтрующий узел на свое место, что является важным для исправной работы посудомоечной машины.

## Длительный простой машины

- Отсоедините машину от сети электропитания и перекройте водопроводный кран.
- Оставьте дверцу машины полу-прикрытой.
- После длительного простоя машины произведите один холостой цикл мойки.

\* Имеется только в некоторых моделях

# Неисправности и методы их устранения



В случае обнаружения аномалий в работе изделия проверьте следующие пункты перед тем, как обратиться в Сервис технического обслуживания.

RU

Неисправности:	Возможные причины / Методы устранения:
Посудомоечная машина не запускается или не реагирует на команды	<ul style="list-style-type: none"><li>Кран с водопроводной водой не открыт.</li><li>Выключите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ., вновь включите ее примерно через одну минуту и вновь задайте программу.</li><li>Штепсельная вилка плохо вставлена в сетевую розетку или замените штепсельную вилку.</li><li>Дверца машины плохо закрыта.</li></ul>
Дверца не закрывается	<ul style="list-style-type: none"><li>Убедитесь, что корзины вставлены до упора.</li><li>Зашелкнулся замок; энергично толкните дверцу вплоть до щелчка.</li></ul>
Посудомоечная машина не сливает воду.	<ul style="list-style-type: none"><li>Программа мойки еще не завершилась.</li><li>Сливной шланг для воды согнут (см. Установка).</li><li>Засорился слив в раковине.</li><li>Фильтр засорен остатками пищи.</li><li>Проверьте высоту сливной трубы.</li></ul>
Шумная работа посудомоечной машины.	<ul style="list-style-type: none"><li>Посуда бьется друг о друга или о лопасти оросителей. Правильно расставить посуду внутри машины и проверить свободное вращение лопастей оросителей.</li><li>Слишком много пены: моющее средство использовано в неправильном количестве или не подходит для мойки в посудомоечных машинах. (см. Моющее средство и использование посудомоечной машины) Не следует производить предварительную мойку посуды вручную.</li></ul>
На посуде и стаканах остается беловатый или известковый налет.	<ul style="list-style-type: none"><li>Отсутствует регенерирующая соль.</li><li>Неправильная регулировка степени жесткости воды; увеличить значения. (см. Регенерирующая соль и Ополаскиватель).</li><li>Крышка бачка для соли и ополаскивателя плохо закрыта.</li><li>Закончился ополаскиватель, или его дозировка недостаточна.</li></ul>
На посуде и стаканах остаются голубоватые разводы или налеты.	<ul style="list-style-type: none"><li>Чрезмерная дозировка ополаскивателя.</li></ul>
Посуда плохо высушена.	<ul style="list-style-type: none"><li>Была выбрана программа мойки без сушки.</li><li>Закончился ополаскиватель. (см. Регенерирующая соль и Ополаскиватель).</li><li>Неправильно настроен расход ополаскивателя.</li><li>Посуда изготовлена из антипригарного или пластикового материала; наличие капель воды считается допустимым.</li></ul>
Посуда плохо вымыта.	<ul style="list-style-type: none"><li>Посуда расположена в корзинах неправильно.</li><li>Лопасти оросителей не могут свободно вращаться из-за неправильно расставленной посуды.</li><li>Выбрана неэффективная программа мойки (см. Программы).</li><li>Слишком много пены: моющее средство использовано в неправильном количестве или не подходит для мойки в посудомоечных машинах. (см. Моющее средство и использование посудомоечной машины)</li><li>Крышка ополаскивателя плохо закрыта.</li><li>Фильтр засорен (см. Техническое обслуживание и уход).</li><li>Отсутствует регенерирующая соль (см. Регенерирующая соль и Ополаскиватель).</li><li>Убедитесь, что высота тарелок соответствует регулировкам корзины.</li><li>Отверстия оросителей засорены. (см. Техническое обслуживание и уход).</li></ul>
Посудомоечная машина не заливает воду произошла блокировка, мигают световые индикаторы	<ul style="list-style-type: none"><li>Отсутствует вода в водопроводе, или не открыт водопроводный кран.</li><li>Сливной шланг согнут (см. Установка).</li><li>Засорены фильтры, необходимо почистить их. (см. Техническое обслуживание и уход).</li><li>Засорен слив; необходимо почистить его.</li><li>После выполнения всех операций по проверке и чистке, выключить и вновь включить посудомоечную машину и запустить новый цикл мойки.</li><li>Если проблема не устраняется, закрыть водопроводный кран, соединить штепсельную вилку от сети и связаться с Сервисом технического обслуживания.</li></ul>

\* Имеется только в некоторых моделях.

# Сервисное обслуживание

RU

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся сделать сервисное обслуживание наиболее качественным. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

## Уход за техникой

Продлите срок эксплуатации и снизьте вероятность поломки техники.

Воспользуйтесь профессиональными средствами для ухода за техникой от Indesit Professional для наиболее простого, эффективного и легкого ухода за Вашей бытовой техникой.

Продукты Indesit Professional производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования и созданы с учетом многолетнего опыта производителя техники. Узнайте подробнее на сайте [www.indestit.ru](http://www.indestit.ru) в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

## Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров. На сегодняшний день она насчитывает около 350 сервисных центров на территории России и СНГ.

Их контакты Вы можете найти в сервисном сертификате и на сайте [www.indestit.ru](http://www.indestit.ru) в разделе «Сервис».

## Если вам надо обратиться в сервисный центр:

**Внимание! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.**

### Перед тем как обратиться в Сервис Технического обслуживания:

- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. Неисправности и методы их устранения).
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в уполномоченный Сервис Технического обслуживания.

**⚠ Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам.**

### При обращении в Сервис Технического обслуживания сообщите:

- характер неисправности
- модель изделия (Мод.)
- серийный номер ("S/N")

Эти данные вы найдете на паспортной табличке, расположенной на изделии (см. Описание изделия ).

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте [www.hotpoint-ariston.ru](http://www.hotpoint-ariston.ru) в разделе «Сервис»

**⚠** Құрылғыны жылжыту керек болса, оны тік ұстаңыз; аса қажет болса, оны артқа қарай енкейтүге болады.

## Су желісіне қосу

**⚠** Орнату үшін су жеткізу жүйесін тек білікті маман орындауды тиіс.

Ең қолайлы түрде орнату үшін судың кіріс және шығыс түтіктерін құрылғының оң немесе сол жағынан өткізуге болады.

Үйдіс жуу машинасы түтіктерді майыстырып немесе басып тұрмaganына көз жеткізін.

## Судың кіріс түтігін жалғау

- 3/4" суық не ыстық су қосылатын жерге (ең көбі 60 °C).
- Толығымен тазарғанша суды ағызып қойыңыз.
- Кіріс түтікті орнына мықтап бұрап, шұмекті жабыңыз.

**⚠** Кіріс түтігінің ұзындығы жеткіліксіз болса, мамандырылған дүкенге немесе күеландырылған маманға хабарласыңыз («Көмек» белімін қараңыз).

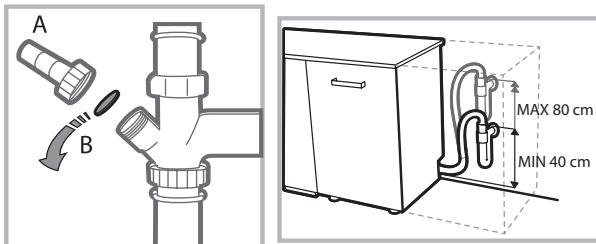
**⚠** Судың қысымы Техникалық деректер кестесінде көрсетілген мәндер аралығында болуы тиіс — әйтпесе, ыдыс жуу машинасы дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін.

**⚠** Түтік майыстырылмағанына немесе басылмағанына көз жеткізін.

## Судың шығыс түтігін жалғау

Шығыс түтікті диаметрі кем дегендे 2 см су ағызынан құбырына жалғаңыз. (A)

Шығыс түтігі қосылған жер еденнен немесе ыдыс жуу машинасы тұрған беттен 40–80 см қашықтықта болуы тиіс.



Судың шығыс түтігін шұңғылшаның ағызы түтігіне қоспас бұрын, пластикалық тығынды алып тастаңыз (B).

## Су алып кетуден қорғау

Су алып кетуіне жол бермеу үшін, ыдыс жуу машинасы: - қалыпсыз жағдайларда немесе құрылғының ішінен су ағып кеткен кезде су көзін бұғаттайтын арнайы жүйемен жабдықталған.

Сондай-ақ, кейбір үлгілер New Acqua Stop\* деп аталатын қосымша қауіпсіздік құралымен жабдықталған, ол тіпті кіріс түтігінің жыртылып кеткенінде де су алып кетуден қорғайды.

\* Тек кейбір үлгілерде бар.

## ⚡ ЕСКЕРТУ: ҚАУІПТІ КЕРНЕУ!

Судың кіріс түтігін ешбір жағдайда қиошу болмаңыз, себебі онда ток өтетін электр бөліктер бар.

## Токқа жалғау

Айырды розеткаға қоспас бұрын, мына жағдайларға көз жеткізіңіз:

- Розетка **жерге тұйықталған** және ағымдағы ережелерге сәйкес келеді.
- розетка құрылғының ең көп қуатына шыдай алады. Бұл мән есіктің ішкі жағында орналасқан деректер тілімшесінде көрсетілген («Құрылғы сипаттамасы» тарауын қараңыз);
- Ток желісінің кернеуі деректер тілімшесінде көрсетілген мәндер ауқымында жатыр.
- Розетка құрылғының штепсельдік ұшына сәйкес келеді. Олай болмаса, куәландырылған маманды шақыртып, айырды ауыстырыңыз («Көмек» белімін қараңыз). Ұзарту кабельдерін немесе бірнеше розетканы қолданбаңыз.

**⚠** Құрылғы орнатылғаннан кейін, ток сымы мен розеткаға оңай қол жеткізу мүмкін болуы тиіс.

**⚠** Сымды майыстыруға немесе оған қысым салуға болмайды.

**⚠** Ток сымы зақымдалса, барлық ықтимал қатерлерден сақтану үшін оны өндіруші немесе оның өкілетті Техникалық көмек көрсету қызметі ауыстыруы керек. («Көмек» белімін қараңыз)

**⚠** Бұл ережелер орындалмаса, Компания кез келген жағымсыз оқиғаларға жаупаты болмайды.

## Орналастыру және тұзулеу

1. Үйдіс жуу машинасын тегіс әрі қалыпты еденге орналастырыңыз. Еден тегіс болмаса, құрылғының алдыңғы аяқтарын реттеп, оны көлденен қалыпта жеткізуге болады. Құрылғы дұрыс тұзуленсе, ол қалыпты болады және жұмыс істеп тұрған кезде жылжу немесе діріл мен шуыл шығару мүмкіндігі аз болады.

2. Үйдіс жуу машинасын орнына орналастырmas бұрын, есікті ашып, тұзілуі мүмкін конденсациядан қорғау үшін желімді мәлдір лентаны\* ағаш тартпаның астына жабыстырыңыз.

3. Үйдіс жуу машинасының жандары немесе артқы панели жақындағы шкафтармен немесе қабырғамен тиетіндегі түрде орналастырыңыз. Бұл құрылғының тіпті бір үстелдің үстінгі тақтайының астына да кіргізуге болады\* (Орнату бойынша нұсқаулық парагын қараңыз).

4\*. Артқы аяқтың биіктігін реттеу үшін ыдыс жуу машинасының құрылғының алдыңғы жағындағы төмөнгі орта белігінде 8 мм тесігі бар алты бұрышты гайка кілтін (қызыл түсті) бұраңыз. Сағат тілі бағытымен бұрсаңыз биіктік артады, ал сағат тіліне қарсы бағытта бұрсаңыз, биіктік азаяды. (осы құжаттамада берілген Ендіру нұсқаулығын қараңыз)

## Бірінші жуу циклына қатысты кеңес

Орнатқаннан кейін тартпалардан тығындарды (*бар болса*), жоғарғы тартпада қалған эластикалық элементтерді алып тастаңыз.

## Су жұмсартқышының параметрлері

Алғашқы жуу циклын бастамас бұрын су желісінен келетін судың қаттылық деңгейін орнатыңыз. («Шаюға көмекші зат және тазаланған тұз» тарауын қараңыз).

Алдымен су құйылған жұмсартқыш ыдысын салыңыз, одан кейін шамамен 1 кг тұз қосыңыз. Су асып, ағып кетсе, ештеңе етпейді.

Бұл процедура аяқталар-аяқталмас жуу циклын іске қосыңыз.

Үйдіс жуу машиналарына арналған жасалған тұзды ғана қолданыңыз.

Тұз машинаға құйылғаннан кейін, ТҰЗ АЗ индикатор шамы\* сөнеді.

**⚠️** Тұз контейнері толтырылмаса, нәтижесінде су жұмсартқышы мен жылтыту бөлігі зақымдалуы мүмкін.

Құрылғыда пайдаланушыға пәрмен қолданылғанын білдірге арналған сигнал/үндөр жиыны бар (ыдысы жуу машинасының үлгісіне байланысты): қосу,цикл соңы, т.б.

**Басқару тақтасындағы/дисплейдегі таңбалардың/индикатор шамдарының/диодтардың түсі әр түрлі және жыптылықтай немесе тұрақты жарығы болуы мүмкін (ыдыс жуу машинасының үлгісіне байланысты).**

**Дисплейде\*** жуу циклының түрі, кептіру/жуу циклының кезеңі, қалған уақыт, температура және т.б. қатысты пайдалы ақпарат беріледі.

## KZ Көмек

### Көмек қызметіне хабарласпас бұрын:

- Проблеманы Ақаулықтарды жою нұсқаулығын қолдана отырып шешүге болатынын, не болмайтынын тексеріңіз («Ақаулықтарды жою» бөлімін қараңыз).
- Бағдарламаны қайта іске қосыңыз да, проблема кеткенін тексеріңіз.
- Проблема шешілмесе, Куәландырылған техникалық көмек беру қызметіне хабарласыңыз.

**⚠️** Куәландырылмаған мамандарға қызмет көрсеткізбеніз.

### Келесі мәліметтерді оңай жерде ұстаңыз:

- Проблеманың түрі
- Құрылғының моделі (Мод.).
- Сериялық нөмірі (С/н).

Бұл ақпаратты құрылғының деректер тілімшесінде табуға болатын («Құрылғының сипаттамасы» бөлімін қараңыз).

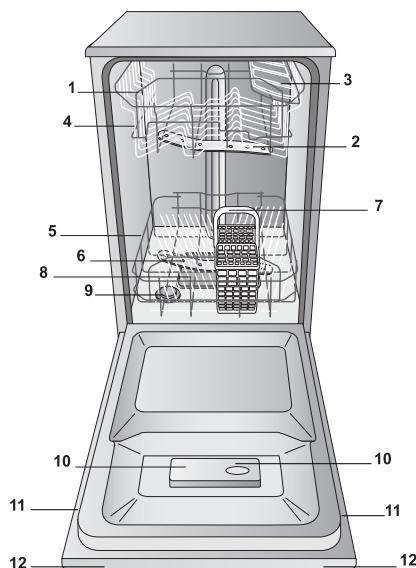
\* Тек кейбір үлгілерде бар.

<b>Құрал:</b>	Ыдыс жуу машинасы
<b>Сауда атавы</b>	
<b>Өндірушінің сауда белгісі</b>	
<b>Үлгі</b>	DISR 16M19
<b>Дайындаған</b>	WHIRLPOOL EUROPE s.r.l.
<b>Өндірілген елі</b>	Польшада жасалған
<b>Сыйымдылығы</b>	<b>10</b> дастархан жабдығы
<b>Өлшемдері</b>	Ені 44,5 см Биіктігі 82 см Тереңдігі 55 см
<b>Ток желісіндегі кернеудің немесе кернеулер ауқымының номиналды мәні</b>	220-240 В ~
<b>Электр токтың стандартты түрі немесе айнымалы токтың номиналды жиілігі</b>	50 Гц
<b>Су қысымы</b>	0,05-1 МПа (0,5-10 бар) 7,25-145 фунт/шаршы дюйм
<b>Сақтандырғыш</b>	Жабдықтың техникалық деректер кестесін қарандыз
<b>Жуу сыныбы</b>	A
<b>Кептіру сыныбы</b>	A
<b>Қуат тұтыну сыныбы</b>	A
<b>Электр ток тұтынуы</b>	0,83 кВт/сағат
<b>Стандартты жуу циклының су тұтынуы</b>	10 литр
<b>Электр токтан қорғау сыныбы</b>	I қорғау сыныбы
    <b>IPX0</b>	Жабдық төмендегі Еуропа экономикалық қауымдастырының директиваларына сәйкес келеді: - 2006/95/EC ("төмен кернеу") - 2004/108/EC ("электр магниттік үйлесімділік") - 2009/125/EC ("Comm. Reg. 1016/2010") (Экодизайн) - 97/17/EC (Белгілеу) - 2012/19/EU («Қоқыс электр және электрондық жабдық») <b>«Орама мен оның бөлшектері тағамға тимеуі тиіс»</b>
Қарастырылудағы құрал бойынша сәйкестік қуәліктері туралы қосымша ақпарат немесе сәйкестік қуәлігінің көшірмесі қажет болса, cert.rus@indesit.com электрондық пошта мекенжайына сұрау жіберуінзге болады.	- Сериялық нөмірдегі 1-сан жылдың соңғы санын білдіреді. - Сериялық нөмірдегі 2- және 3-сан айдың реттік нөмірін білдіреді. - Сериялық нөмірдегі 4- және 5-сан айтылған ай мен жылдың күнін білдіреді.
Осы құралдың өндірілген күнін штрих-кодта көрсетілген сериялық нөмірден табуға болады (S/N XXXXXXXXX * XXXXXXXXXXX), яғни:	

# Құрылғы сипаттамасы

KZ

## Жалпы шолу



1. Жоғарғы тартпа
2. Жоғарғы тозандатқыш өзекше
3. Қайырмалы бөлімшелер
4. Тартпаның биіктігін реттеу құралы
5. Тәменгі тартпа
6. Тәменгі тозандатқыш өзекше
7. Үйдис-аяқ себеті
8. Жүу сүзгісі
9. Тұз диспенсері
10. Жұбыш зат пен шаюға көмекші зат диспенсерлері
11. Деректер тілімшесі
12. Басқару тақтасы\*\*\*

## Басқару тақтасы



\*\*\* Тек толығымен ішке салынатын үлгілерде \* Тек кейбір үлгілерде бар.

Үйдис жуу машинасының үлгісіне байланысты жуу циклдарының саны мен түрі және опциялар әртүрлі болуы мүмкін.

# Тазаланған тұз және шаюға көмекші зат

Indesit

**⚠** Үйдис жуу машиналарына арналып жасалған өнімдерді ғана қолданыңыз. Ас тұзын немесе техникалық тұзды қолдануға болмайды.

Орамада берілген нұсқауларды орындаңыз.

**⚠** Кеп функциялы өнім қолданылса, бәрбір тұз қосқан жөн, әсіресе су қатты немесе ете қатты болса. (Орамада берілген нұсқауларды орындаңыз.)

**⚠** Тұз немесе шаюға көмекші затты қоспасаңыз, ТҰЗ А3\* және ШАЮҒА КӨМЕКШІ ЗАТ А3\* индикатор шамдары жаңын тұра береді.

## Тазаланған тұзды өлшеу

Тұз қолданылса, ыдыста және құрылғының функциялық құрамдас бөліктерінде ҚАҚ түзілмейді.

• Тұз диспенсері ешқашан бос болмауы керек.

• Су қаттылығын орнату маңызды.

Тұз диспенсері ыдыс жуу машинасының тәменгі бөлігінде орналасқан («Сипаттама» бөлімін қараңыз) және мына жағдайларда толтырылуы тиіс:

- ШАЮҒА КӨМЕКШІ ЗАТ А3 индикатор шамы басқару тақтасында жаңған кезде \*;
- Тұз диспенсерінің қақпағында жасыл қалтқы\* көрінбей кеткен кезде.
- Су қаттылығының кестесіндегі автономдықты қараңыз.



1. Тәменгі тартпаны шығарып алып, контейнер қақпағын бұрап шығарып алыңыз (сағаттіліне қарсы бағытта).
2. Мұны тек бірінші рет орындаған кезде: су диспенсерін мойнына дейін толтырыңыз.
3. Воронканы орналастырып (суретті қараңыз), тұз контейнерін шетіне дейін толтырыңыз (оған шамамен 1 кг сыны тиіс); біраз су ағып кетсе ештеңе етпейді.

4. Воронка алып тастап, тесікте қалып қойған тұзды сұртіп алыңыз; қақпақты су ағынында шайып, орнына бұраңыз.

Контейнерге тұз қосқан сайын бұл процедураны орындаған жөн. Жуу циклы барысында контейнерге жуғыш зат кіріп кетпейтіндегі қақпақ мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз (әйтпесе, су жұмсартқышы жөндеуге келмейтіндегі бұзылуы мүмкін).

**⚠** Тұз қосу процедурасын жуу циклы басталмай тұрып орындаған жөн.

## Судың қаттылығын орнату

Су жұмсартқышы тиісті түрде жұмыс істейі үшін су қаттылығын үйініздегі мәнге сәйкес орнату маңызды. Бұл ақпаратты жергілікті су жеткізуішіден сұраңыз. Зауытта орташа су қаттылығына орнатылады.

• Қосу/өшіру түймесімен ыдыс жуу машинасын қосыңыз.

• Оны Қосу/өшіру түймесімен өшіріңіз

• Р түймесін сигнал естілгенше 5 секунд басып тұрыңыз.

• Оны Қосу/өшіру түймесімен қосыңыз

• Таңдалған ағымдағы деңгей нөмірі мен тұз индикаторының шамы жыптылықтайды (тек жыптылықтаған индикатор).

• Қажетті қаттылық деңгейін таңдау үшін Р түймесін басыңыз (қаттылық кестесін қараңыз).

• Оны Қосу/өшіру түймесімен өшіріңіз

• Орнату аяқталды!

Су қаттылығының кестесі				Орташа автономдық күніне 1 жуу циклы орындаған жағдайдағы тұз диспенсері
деңгей	°dH	°fH	ммоль/л	ай
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 ай
2	6 - 11	11 - 20	1.1 - 2	5 ай
3	12 - 17	21 - 30	2.1 - 3	3 ай
4	17 - 34	31 - 60	3.1 - 6	2 ай
5*	34 - 50	61 - 90	6.1 - 9	2/3 апта

0°dH = Герман дәрежелерінде өлшенген қаттылық - 0°f = Француз дәрежелерінде өлшенген қаттылық – ммоль/л = бір литрдегі миллимоль

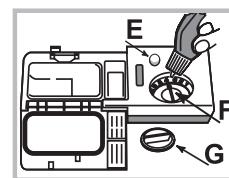
\* ұсынылмайды. «5» параметрі цикл мерзімін ұзартуы мүмкін.

(°dH = Герман дәрежелерінде өлшенген қаттылық - °f = Француз дәрежелерінде өлшенген қаттылық – ммоль/л = бір литрдегі миллимоль)

## Шаюға көмекші затты өлшеу

Шаюға көмекші зат ыдыстың КЕБУІНЕ көмектеседі. Шаюға көмекші зат диспенсері мына жағдайларда толтырылуы тиіс:

- ШАЮҒА КӨМЕКШІ ЗАТ А3 индикатор шамы тақтада/дисплейде жаңған кезде \*;
- Диспенсер есігіндегі “E” қою түсті оптикалық индикатор\* мәлдірленген кезде.



1. Қақпақты (G) сағат тіліне қарсы бағытта бұрау арқылы диспенсерді ашыңыз.

2. Диспенсерден толып ағып кетпеүіне назар аудара отырып, шаюға көмекші затты құйыңыз. Бұл орын алса, төгілген сұйықтықтың құрғақ шүберекпен дереу

сұртіп алыңыз.

3. Қақпақты орнына бұраңыз.

Шаюға көмекші затты құрылғының ішіне тікелей ЕШҚАШАН қююшы болмаңыз.

## Шаюға көмекші заттың мәлшерін реттеу

Кептіру нәтижесіне толығымен қанағат болмасаңыз, қолданылатын шаюға көмекші заттың мәлшерін реттеуінізге болады. “F” реттегішін бұраңыз. Үйдис жуу машинасының үлгісіне байланысты ең көбі 4 деңгей орнатуға болады. Зауытта орташа деңгейге орнатылады.

- Үйдис-аяқта көкшіл сыйықтар бар болса, тәменірек санды орнатыңыз (1-2).
- Үйдис-аяқта су тамшылары немесе қақ дақтары болса, жоғары санды орнатыңыз (3-4).

# Тартпаларды жүктеу

KZ

## Кеңестер

Тартпаларды жүктемес бұрын, ыдыс-аяқтан барлық тамақ қалдықтарын тазалаңыз және стақандар мен ыдыстардан сұйықтықтарды төгіңіз. **Ағын су астында алдын ала шаудың қажеті жоқ.**

Ыдыс-аяқ мықтап орнында ұсталып тұратындај және құлап кетпейтіндей орналастырыңыз; және ыдыстарды аузын төмен қаратып, дөңес бөліктерін еңкейтіп қойыңыз, сонда су барлық беттерге тиіп, еркін түрде агады.

Қақпақтар, тұтқалар, науалар және табалар тозандатқыш өзекшелердің бұрылуына кедергі келтірмейтініне көз жеткізіңіз. Кіші заттарды ыдыс-аяқ себетіне қойыңыз.

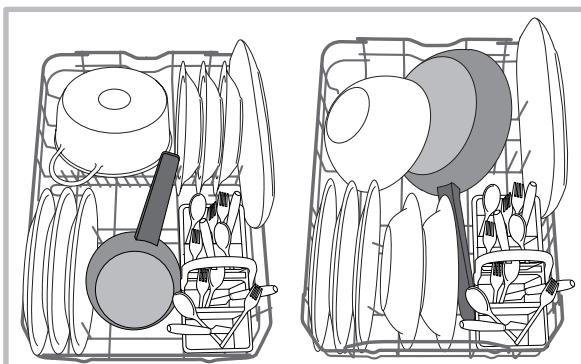
Пластмасса ыдыстар мен жабыспайтын табаларда су тамшылары көбірек қалатындықтан, олар керамикалық немесе тот баспайтын болаттан жасалған ыдыстарға қарағанда сондай жақсы кеппейді.

Пластмассадан жасалған ыдыстар сияқты жеңіл заттарды жоғарғы тартпаға қойып, жылжымайтындај орналастырылуы тиіс.

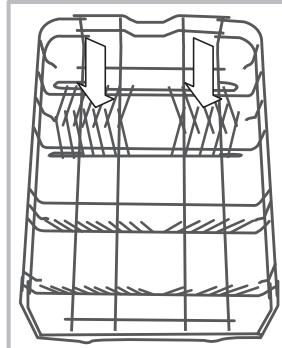
Құрылғыны жүктегеннен кейін, тозандатқыш өзекшелер еркін жылжи алатынына көз жеткізіңіз.

## Тәменгі тартпа

Тәменгі тартпаға кастрөлдерді, қақпақтарды, тәрелкелерді, салат ыдыстарын және т.б. салуға болады. Үлкен тәрелкелер мен қақпақтарды тартпаның шет жақтарына қойған жөн.



Қатты ластанған табақтар мен кастрөлдерді тәменгі тартпаға қою керек, себебі бұл жерде су қатты шашырайды да, жуу өнімділігі жоғары болады.



Бірнеше ыдыс жуу машинасы қайырмалы бөлімшелермен жабдықталған\*.

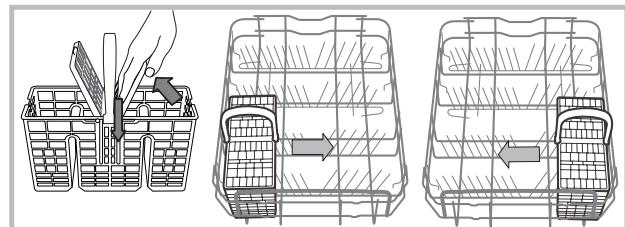
Оларды табақтарды орналастырған кезде тік күйде немесе табалар мен салат ыдыстарын оңай орналастыру үшін көлденен қүйде (тәменгі) қолдануға болады.

Кейбір модельдер Тік аумақпен, яғни тартпаның артқы жағындағы арнайы шығарылатын тіректермен\* жабдықталады; оларды табалар мен жайпақ табаларды тік күйде тіреп қойып, орын үнемдеу үшін қолдануға болады.

Оны қолдану үшін, түрлі-түсті тұтқасынан ұстап, алға қарай бұрап отырып, жоғары қарай суырыңыз. Ыдыс-аяқтың өлшеміне сәйкес келтіру үшін тіректерді онға және солға сырғытуға болады.

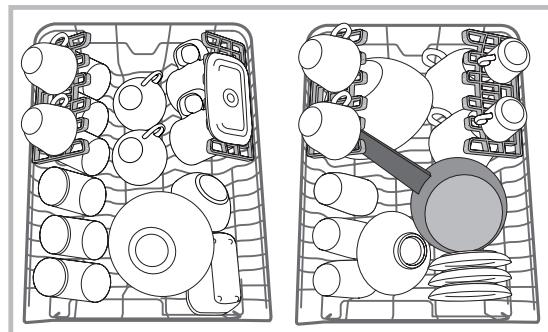
## Ыдыс-аяқ себеті

Тәменгі тартпадағы орынды оңтайлы пайдалану үшін модульді себетті сырғытуға болады. Ол ыдыс-аяқты орналастыруды жеңілдететін үстіңгі торлармен жабдықталған.



## Жоғарғы тартпа

Бұл тартпаға стақандар, шыныаяқтар, табақшалар мен тайпақ салат ыдыстары сияқты нәзік әрі жеңіл ыдыс-аяқтар салыңыз.



\*Немірлері мен позициялары әр түрлі таңдаулы үлгілердеғана бар.

### Позициясы реттелетін қайырмалы бөліктер\*

Үйдис-аяқты тартпа ішінде оңтайлы түрде реттеу үшін шеткі қайырмалы бөліктерді үш биіктікке орналастыруға болады.



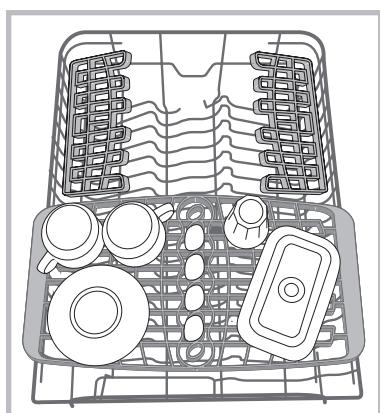
Шарап бокалдарын аяғын тиісті тесікке салу арқылы қайырмалы бөліктерге қауіпсіз түрде орналастыруға болады.

Оңтайлы кептіру нәтижесіне қол жеткізу үшін қайырмалы бөліктерді көбірек еңкейтіңіз. Еңкейту деңгейін өзгерту үшін, қайырмалы бөлікті суырып алып, аздап сырғытыңыз да, қалауызыша орналастырыңыз.

### Haya\*

Кейбір үйдис жуу машина үлгілері кіші шыныаяқтарды немесе ас құралдарын ұстап тұруға қолданылатын сырғымалы науамен жабдықталған.

Жуу өнімділігі оңтайлы болуы үлкен үйдис-аяқты науаның дәл астына қоймаңыз. Ас құралдары науасын алып тастауға болады (*Суретті көріңіз*).

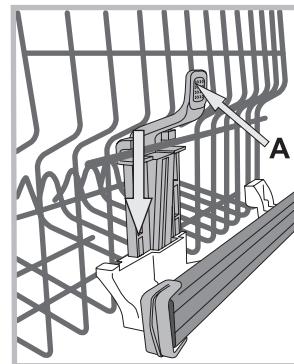


### Жоғарғы тартпаның биіктігін реттеу

Жоғарғы тартпаның биіктігін реттеуге болады: үлкен үйдис-аяқты тәменгі тартпаға қою үшін жоғарғы позиция және жоғары жақта көбірек орын қалдыру арқылы қайырмалы бөліктерді барынша пайдалану үшін тәменгі позиция.

**Жоғарғы тартпаның биіктігі ТАРТПА БОС БОЛҒАНДА реттелуі керек.**

Тартпаны тек бір жағынан көтеріп немесе тәмендетіп қоюшы болмаңыз.



**Тартпа Көтеру құралымен\*** (*суретті қарандыз*) жабдықталған болса, оны екі жағынан ұстап көтеріңіз. Тәменгі позицияға қайтадан қою үшін тартпаның шеттеріндегі тұтқаларды (**A**) басып, тартпаны тәмендетіңіз.

### Лайықсыз үйдис-аяқ

- Ағаштан жасалған үйдис-аяқ пен ас құралдары.
- Безендірілген нәзік стақандар, қолдан жасалған бүйімдер және көне үйдис-аяқ. Олардың әшекейі төзімді емес.
- Жоғары температураға төзімді емес синтетикалық материалдан жасалған бөліктер бар үйдис-аяқ.
- Мыс пен қалайыдан жасалған үйдис-аяқ.
- Құл, балауыз, майлайтын май немесе сиямен ластанған үйдис-аяқ.

Жуу процесі барысында әсем шыны мен алюминий/күміс заттардың түсі өзгеріп, өніп кетуі мүмкін. Сондай-ақ, бірнеше рет жуғаннан кейін кейбір шыны түрлері (мысалы, хрусталь) бұлдыңыр болып кетуі мүмкін.

### Шыны мен үйдис-аяқтың зақымдалуы

Себебі:

- Шыны мен шыны шығару процесінің түрі.
- Жуғыш заттың химиялық құрамы.
- Шаю циклындағы су температурасы.

Кеңестер:

- Өндіруші үйдис жуу машинасында жууға болатынына кепілдік берген шыны мен фарфорды қолданыңыз.
- Үйдис-аяққа қолайлы нәзік жуғыш зат қолданыңыз.
- Стақандар мен үйдис-аяқжуу циклы аяқталған кезде дереу үйдис жуу машинасынан шығарып алыңыз.

\* Тек кейбір үлгілерде бар.

# Жуғыш зат пен ыдыс жуу машинасын қолдану

KZ

## Жуғыш затты өлшеу

Жаңы жуу нәтижелері жуғыш заттың дұрыс мөлшері қолданылғанына да байланысты болады. Белгіленген мөлшерден көп қолдану жуу тиімділігін арттырмайды және қоршаған ортаны көбірек ластауға әкеледі.

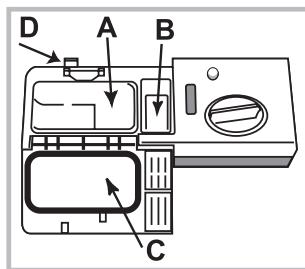
Мөлшерін ластану деңгейіне сәйкес реттеуге болады. Орташа ластанған заттар үшін шамамен 25 г (ұнтақ жуғыш зат) немесе 25 мл (сұйық жуғыш зат) қолданыңыз. Таблеткалар қолданылса, біреуі жеткілікті.

Ыдыс-аяқ аз ластанған болса немесе ыдыс жуу машинасына салынбас бұрын шайылған болса, жуғыш заттың мөлшерін азайтыңыз.

Жуу нәтижесі жаңы болуы үшін жуғыш зат қорабындағы нұсқауларды да орындаңыз.

Қосымша сұрақтарыңыз болса, жуғыш зат өндірушілеріне хабарласыңыз.

D түймесінің көмегімен жуғыш зат диспенсерін ашып, Жуу циклдарының кестесіне сәйкес жуғыш зат мөлшерін анықтаңыз:



- ұнтақ немесе сұйықтық;
- A (жууға арналған жуғыш зат) және B (алдын ала жууға арналған жуғыш зат) бөліктері
- таблеткалар: циклға 1 таблетка қажет кезде, оны A бөлігіне салып C қақпағын жабыңыз; 2 таблетка қажет болса, екінші таблетканы құрылғының түбіне салыңыз.

Бөліктің шетіндегі жуғыш зат қалдықтарын сұртіп алып, С қақпағы «тық» еткенде итеріп жабыңыз.

Жуғыш зат тартпасы жуу циклына сәйкес тиісті уақытта автоматты түрде ашылады.

Әмбебап жуғыш заттар қолданылса, TABS опциясын пайдаланған жән, себебі ол циклды әрдайым ең жаңы жуу және кептіру нәтижелеріне қол жеткізіндей реттейді.

**⚠️ Ыдыс жуу машиналарына арналып жасалған жуғыш заттарды ғана қолданыңыз.**

**Қолмен ыдыс жууға арналған сұйықтықты ҚОЛДАНБАҢЫЗ.**

Шамадан тыс жуғыш затты пайдалану цикл аяқталғанда құрылғы ішінде көбіктің қалуына әкелуі мүмкін.

Ең жоғары жуу және кептіру нәтижелеріне қол жеткізу үшін, жуғыш затты, шаюға көмекші сұйықтықты және тазаланған тұзды бірге қолдану қажет.

**Фосфаттарды немесе хлорды қамтымайтын жуғыш заттарды пайдаланған жән, себебі бұл өнімдер қоршаған ортаға зиянды.**

## Ыдыс жуу машинасын іске қосу

- Шұмекті ашыңыз.
- Есікті ашып, ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз.
- Жуғыш затты өлшеніз. (қасындағы ақпаратты қараңыз).
- Тартпаларды жүктеніз («Тартпаларды жүктеу» бөлімін қараңыз).
- P түймесін басу арқылы ыдыс-аяқ түрі мен оның ластану дәрежесіне сәйкес жуу циклын таңдаңыз (Жуу циклдарының кестесін қараңыз).
- Жуу опцияларын таңдаңыз\*. («Арнайы жуу циклдары мен опциялары» бөлімін қараңыз).
- Есікті жабу арқылы жуу циклын бастаңыз.
- Жуу циклының аяқталғанын сигналдар мен дисплейде таңдалған жуу циклы индикатор шамының жыпылықтауы білдіреді. Есікті ашып, ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басу арқылы құрылғыны өшіріңіз, одан кейін шұмекті жабыңыз да, құрылғының айрын розеттадан ағытыңыз.
- Қолыңызды күйдіріп алмау үшін, ыдыс-аяқты бірнеше минуттан кейін ғана алыңыз. Тартпаларды төмennен бастап босатыңыз.

**⚠️ - Токты барынша аз тұтыну үшін құрылғы ұзақ белсенсіздік кездерінде автоматты түрде өshedі.**

**⚠️ АВТО ЖУУ ЦИКЛДАРЫ\***: ыдыс жуу машинасының кейбір үлгілері ластану дәрежесін өлшеп, ең тиімді әрі үнемді жуу циклын автоматты түрде таңдауға мүмкіндік беретін арнайы датчикпен жабдықталған.

Датчиктің жұмысына байланысты авто жуу циклдарының ұзақтығы әртүрлі болуы мүмкін.

**⚠️ Ыдыс-аяқ аз ластанған болса немесе ыдыс жуу машинасына салынбас бұрын шайылған болса, жуғыш заттың мөлшерін азайтыңыз.**

## Орындалып жатқан жуу циклын өзгерту

Жуу циклын таңдау барысында қате кеткен болса, цикл жаңа ғана басталған болған жағдайда, оны өзгерту мүмкін: шыққан буға тимеуге тырысып есікті ашыңыз да, ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басып ұстап тұру арқылы құрылғыны өшіріңіз. Құрылғыны ҚОСУ/ӨШІРУ түймесінің көмегімен қайтадан қосып, жаңа бір жуу циклын және кез келген қажетті опцияларды таңдаңыз; есікті жабу арқылы циклды бастаңыз.

## Қосымша ыдыс-аяқ қосу

Құрылғыны өшірмей-ақ, шыққан буға тимеуге тырысып есікті ашыңыз да, ыдыс-аяқты ыдыс жуу машинасының ішіне қойыңыз. Есікті жабыңыз: цикл тоқтаған жерінен бастайды.

## Кездейсоқ тоқтаулар

Жуу циклы орындалу барысында есік ашылса немесе тоқ өшіп қалса, цикл тоқтайды. Есік жабылғаннан немесе тоқ қосылғаннан кейін ол тоқтаған жерінен қайтадан іске қосылады.

\* Тек кейір үлгілерде бар.

# Жуу циклдары

 Indesit

Жуу циклының дереги EN-50242 Еуропалық стандартына сәйкес зертханалық жағдайда өлшенеді.  
Әр түрлі қолдану шарттары негізінде жуу циклының ұзақтығы мен дерегі өзгеруі мүмкін.

KZ

 Үйдис жуу машинасының үлгісіне байланысты жуу циклдарының саны мен түрі және опциялар әртүрлі болуы мүмкін.

Жуу циклы	Кептіру	Опциялар	Жуу циклының ұзақтығы	Су тұтыну (л/цикл)	Қуат тұтыну (кВт/цикл)
Eco	Иә	Жоқ	02:10'	10	0,83
Қарқынды		Иә	Жоқ	02:30'	14
Қалыпты		Иә	Жоқ	02:00'	13,5
Нәзік бұйымдар		Иә	Жоқ	01:40'	10
Жылдам		Жоқ	Жоқ	00:40'	9
Суға салып қою		Жоқ	Жоқ	00:10'	4,0
					0,01

## Жуу циклын таңдау және жұғыш зат мөлшерін анықтау нұсқаулары

1. ЭКО жуу циклы – қуат белгісіндегі деректер нұсқап тұрган стандартты цикл. Оны ластану дәрежесі орташа үйдис-аяқты жуу үшін қолдануға болады және ол осы үйдис-аяқ түріне қуат пен суды ең тиімді түрде жұмсайды. 4 г/мл\*\*+ 21 г/мл – 1 таблетка (\*\*Алдын ала жуу кезінде қолданылатын жұғыш зат мөлшері)

2. Қатты ластанған табақтар мен кастрөлдер (нәзік заттар үшін пайдаланылмауы тиіс). 25 г/мл – 1 таблетка
3. Орташа ластанған кастрөлдер мен табақтар. 4 г/мл\*\*+ 21 г/мл – 1 таблетка
4. Жоғары температураға сезімтал нәзік заттарға арналған цикл 25 г/мл - 1 таблетка
5. Аздап ластанған үйдистар үшін жылдам цикл қолданылады (2 кісілік жинақтар үшін қолайлы) 21 г/мл - 1 таблетка
6. Келесі тاماқ табақтарының жүктеліп болғанын күтіп тұрган кезде үйдистарды алдын ала жуу. Жұғыш затсыз

Күту күйіндегі тұтынуы: Қосылып тұру режиміндегі тұтынуы: 5 Вт - Жуу өшірулі режиміндегі тұтынуы: 0,5 Вт

## Ескертпелер:

«Daily» және «Жылдам» циклдарын қолданған кезде, оңтайлы нәтижеге үйдис-аяқтың белгіленген мөлшерін жуу арқылы қол жеткізуге болады.

Тұтынуды одан әрі азайту үшін үйдис жуу машинасын тек толтырып жұмыс істетіңіз.

**Сынақ зертханаларына арналған ескертпе:** салыстырмалы EN сынақ жағдайлары үшін тәмендегі мекенжайға электрондық хат жіберініз: assistenza\_en\_lvs@indesitcompany.com

# Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету

KZ

## Су мен токты өшіру

- Су ағып кетпеуі үшін әрбір жуу циклынан кейін су шүмелін жауып отырыңыз.
- Құрылғыны тазалаған кезде және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындаған кезде оны токтан ажыратыңыз.

## Үйдіс жуу машинасын тазалау

- Құрылғының сыртқы беттері мен басқару тақтасын сүмен ылғалданған, абразивті емес шуберекпен тазалауға болады. Еріткіштерді немесе абразивті өнімдерді қолданбаңыз.
- Құрылғының ішіндегі кез келген салтақ іздерді сүмен және аздал сіркемен ылғалданған шуберекпен кетіруге болады.

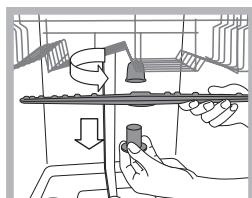
## Жағымсыз істердің алдын алу

- Құрылғының іші дымқылданып кетпеуі үшін оның есігін әрдайым біраз ашып ұстаңыз.
- Есік айналасындағы бекіткіштер мен жуғыш зат диспенсерлерін мерзімді түрде ылғал губкамен тазалап отырыңыз. Мұның нәтижесінде бекіткіштерде тамак тұрып қалмайды, ал бұл жағдай жағымсыз істердің пайда болуының негізгі себебі.

## Тозандатқыш өзекшелерді тазалау

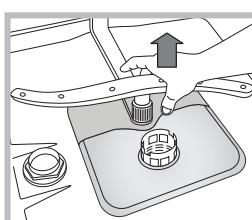
Тамақ қалдықтары тозандатқыш өзекшелердің бетіне қатып қалып, су шашатын тесіктерді бітеуі мүмкін. Сондықтан, өзекшелерді мерзімді түрде тексеріп, металсыз щеткамен тазаланып тұрганы жән.

Екі тозандатқыш өзекшені де шығарып алуға болады.



Жоғарғы тозандатқыш өзекшени шығарып алу үшін құлыштау сақинасын сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз.

Жоғарғы тозандатқыш өзекшени тесіктерін жоғары қаратып қайтадан орнына қою керек.



Төменгі тозандатқыш өзекшени жоғары қарай тарту арқылы шығарып алуға болады.

Машинасы зақымдалуы мүмкін.

**⚠ Шүмек жағындағы судың кіріс сүзгісін мерзімді түрде тазалап отырыңыз.**

- Су шүмелін жабыңыз.
- Судың кіріс түтігінің шетін босатып алыңыз, одан кейін сүзгіні алып, оны су ағыны астында жақсылап тазалаңыз.
- Сүзгіні орнына қойып, су түтігін орнына бұраңыз.

## Сүзгілерді тазалау

Сүзгі жинағы суды тамақ қалдықтарын тазалайтын және одан кейін суды қайта айналдыратын үш сүзгіден тұрады. Әрбір жууда ең жақсы нәтижеге қол жеткізгіңіз келсе, оларды тазалау керек.

**⚠ Сүзгілерді мерзімді түрде тазалап отырыңыз.**

**⚠ Үйдіс жуу машинасын сүзгісіз немесе сүзгі босап кеткен кезде пайдалануға болмайды.**

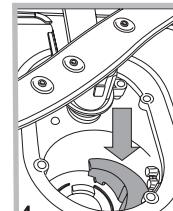
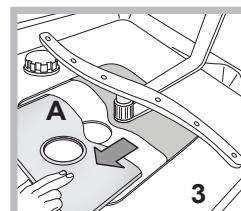
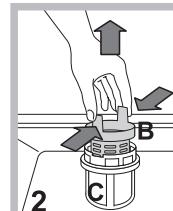
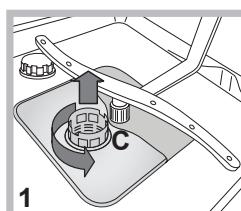
- Бірнеше рет жуғаннан кейін, сүзгі жинағын тексеріңіз және қажет болса оны металсыз щеткамен әрі төмендегі нұсқауларды орындаңыз.

1. Цилиндрлік С сүзгісін сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз да, сұрып алыңыз (1-сурет).

2. Шыныаяқ В сүзгісін жиектері аздал басу арқылы шығарып алыңыз (2-сурет).

3. Тот баспайтын болат тілімше А сүзгісін сұрып алыңыз (3-сурет).

4. Тұзақты қарап шығыңыз да, кез келген тамақ қалдықтарынан тазартыңыз. Жуу циклының сорғысын **ЕШҚАШАН АЛУШЫ БОЛМАҢЫЗ** (4-сурет).



Сүзгілерді тазалағаннан кейін, сүзгі жинағын орнына қойып, оны дұрыстап бекітіңіз; бұл ыдыс жуу машинасының тиімді жұмысы үшін өте маңызды.

## Машинаны ұзақ уақыт пайдаланбауға қалдыру

- Құрылғыны токтан ағытып, су шүмелін жабыңыз.
- Құрылғы есігін сәл ашық қалдырыңыз.
- Қайтып келген кезде, ыдыс жуу машинасын бос ұстап жуу циклын іске қосыңыз.

## Судың кіріс сүзгісін тазалау\*

Су түтіктері жаңа немесе ұзақ уақыт бойы қолданылмаған болса, жалғамас бұрын олар арқылы су өткізіп, таза әрі ішінде қалдықтар жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Бұл сақтық шарасы орындалмаса, судың кіріс бітелеп, ыдыс жуу

\* Тек кейір үлгілерде бар.

# Ақаулықтарды жою



Құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалған кезде, Көмек қызметіне телефон соқпас бұрын тәмендегі тізімнен шешімді ізденіз.

KZ

Ақаулық:	Ықтимал себептері / шешімдері:
<b>Ұйдыс жуу машинасы іске қосылмайды немесе оны басқару мүмкін емес.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Су шумегі ашылмаған.</li><li>Құрылғыны ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басу арқылы өшіріңіз, одан кейін оны бір шамамен бір минуттан кейін қосып, жуу циклын қайта орнатыңыз.</li><li>Құрылғы розеткага дұрыс қосылмаған немесе басқа розетканы қолдану керек.</li><li>Ұйдыс жуу машинасының есігі дұрыс жабылмаған.</li></ul>
<b>Есік жабылмайды.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Тартпалар толығымен салынғанына көз жеткізіңіз.</li><li>Құлыш боластылған. «Тық» еткен дыбыс естілгенше есікті қатты итеріңіз.</li></ul>
<b>Ұйдыс жуу машинасынан су ағызылмайды.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ұйдыс жуу машинасының циклы әлі аяқталмаған.</li><li>Су ағызы түтігі майысқан («Орнату» бөлімін қараңыз).</li><li>Ағызу түтігі бітелген.</li><li>Сүзгі тамақ қалдықтарымен бітеліп қалған.</li><li>Ағызу түтігінің биіктігін тексеріңіз.</li></ul>
<b>Ұйдыс жуу машинасы шамадан тыс шуыл шығарады.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Табақтар бір-біріне немесе тозандатқыш өзекшеге тиіп тарсылайды. Ұйдыстарды дұрыс орналастырып, тозандатқыш өзекшелер еркін айналатынына көз жеткізіңіз.</li><li>Көбік тым көп: жуғыш зат дұрыс өлшенбеген немесе ол ыдыс жуу машиналарында қолдануға қолайлы емес. («Жуғыш зат пен ыдыс жуу машинасын қолдану» бөлімін қараңыз.) Ұйдыстарды қолмен алдын ала жумақыз.</li></ul>
<b>Табақтар мен стақандардың бетінде ақ түсті қабықшамен немесе тат қалдықтарымен қапталған.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Тазаланған тұз жоқ.</li><li>Су қаттылығының параметрі тиісті емес: қажетті мәндерді үлкейтіңіз. («Тазаланған тұз және шаюға көмекші зат» бөлімін қараңыз.)</li><li>Тұз бер шаюға көмекші зат диспенсерінің қақпағы дұрыс жабылмаған.</li><li>Шаюға көмекші зат таусылған немесе оның мөлшерлемесі тым төмен.</li></ul>
<b>Табақтар мен стақандар сызылған немесе ренгі кекшіл.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Шаюға көмекші заттың мөлшерлемесі тым жоғары.</li></ul>
<b>Ұйдыс-аяқ дұрыс кептірілмейді.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Кептіру бағдарламасы жоқ жуу циклы таңдалған.</li><li>Шаюға көмекші зат таусылған. («Тазаланған тұз және шаюға көмекші зат» бөлімін қараңыз.)</li><li>Шаюға көмекші зат диспенсерінің параметрі қолайлы емес.</li><li>Ұйдыс-аяқ жабыспайтын материалдан немесе пластиктен жасалған; су тамшылары болса, ештеңе етпейді.</li></ul>
<b>Табақтар таза емес.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ұйдыс-аяқ дұрыс реттелмеген.</li><li>Ұйдыстар кедергі жасағандықтан, тозандатқыш өзекшелер еркін айналмайды.</li><li>Жуу циклы тым нәзік («Жуу циклдары» бөлімін қараңыз).</li><li>Көбік тым көп: жуғыш зат дұрыс өлшенбеген немесе ол ыдыс жуу машиналарында қолдануға қолайлы емес. («Жуғыш зат пен ыдыс жуу машинасын қолдану» бөлімін қараңыз.)</li><li>Шаюға көмекші зат бөлігіндегі қақпақ дұрыс жабылмаған.</li><li>Сүзгі кір немесе бітеліп қалған («Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету» бөлімін қараңыз.)</li><li>Тазаланған тұз дәнгелі төмен («Шаюға көмекші зат және тұз» бөлімін қараңыз).</li><li>Ұйдыстардың биіктігі тартпаға сәйкес келетініне көз жетізіңіз.</li><li>Тозандатқыш өзекшелердегі тесіктер бітелген. («Күтім және техникалық қызмет көрсету» бөлімін қараңыз.)</li></ul>
<b>Ұйдыс жуу машинасына су құйылмайды.</b>  Оны жыпылықтаған шамдар білдіреді.	<ul style="list-style-type: none"><li>Су жүйесінде су жоқ немесе шүмек жабылған.</li><li>Судың кіріс түтігі майысқан («Орнату» бөлімін қараңыз).</li><li>Сүзгілер бітелген: оларды тазалау қажет. («Күтім және техникалық қызмет көрсету» бөлімін қараңыз.)</li><li>Ағызу түтігі бітелген: оны тазалау керек.</li><li>Тексеріп тазалағаннан кейін, ыдыс жуу машинасын қосып өшіріңіз де, жаңа жуу циклын бастаңыз.</li><li>Мәселе шешілмесе, су шумегін жауып, құрылғыны розеткадан ағытыңыз да, Қызмет көрсету орталығына телефон соғыңыз.</li></ul>

# Ақаулықтарды жою

KZ

Құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалған кезде, Көмек қызметіне телефон соқпас бұрын төмендегі тізімнен шешімді ізденіз.

Ақаулық:	Ықтимал себептері / шешімдері:
<b>Ұйдыс жуу машинасы іске қосылмайды немесе оны басқару мүмкін емес.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Су шүмелі ашылмаған.</li><li>Құрылғыны ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басу арқылы өшіріңіз, одан кейін оны бір шамамен бір минуттан кейін қосып, жуу циклын қайта орнатыңыз.</li><li>Құрылғы розеткаға дұрыс қосылмаған немесе басқа розетканы қолдану керек.</li><li>Ұйдыс жуу машинасының есіргі дұрыс жабылмаған.</li></ul>
<b>Есік жабылмайды.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Тартпалар толтырымен салынғанына көз жеткізіңіз.</li><li>Құлпып босатылған. «Тық» еткен дыбыс естілгенше есікті қатты итеріңіз.</li></ul>
<b>Ұйдыс жуу машинасынан су ағызылмайды.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ұйдыс жуу машинасының циклы әлі аяқталмаған.</li><li>Су ағызы түтірі майысқан («Орнату» бөлімін қараңыз).</li><li>Ағызы түтірі бітелген.</li><li>Сүзгі тамақ қалдықтарымен біtelіп қалған.</li><li>Ағызы түтігінің биіктігін тексеріңіз.</li></ul>
<b>Ұйдыс жуу машинасы шамадан тыс шуыл шығарады.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Табақтар бір-біріне немесе тозандатқыш өзекшеге тиіп тарсылдайды. Ұйдыстарды дұрыс орналастырып, тозандатқыш өзекшелер еркін айналатынына көз жеткізіңіз.</li><li>Көбік тым көп: жуғыш зат дұрыс өлшенбеген немесе ол ұйдыс жуу машиналарында қолдануға қолайлы емес. («Жуғыш зат пен ұйдыс жуу машинасын қолдану» бөлімін қараңыз.) Ұйдыстарды қолмен алдын ала жумаңыз.</li></ul>
<b>Табақтар мен стақандардың бетінде ақ түсті қабықшамен немесе тат қалдықтарымен қапталған.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Тазаланған тұз жоқ.</li><li>Су қаттылығының параметрі тиісті емес: қажетті мәндерді үлкейтіңіз. («Тазаланған тұз және шаюға көмекші зат» бөлімін қараңыз.)</li><li>Тұз бен шаюға көмекші зат диспенсерінің қақпағы дұрыс жабылмаған.</li><li>Шаюға көмекші зат таусылған немесе оның мөлшерлемесі тым төмен.</li></ul>
<b>Табақтар мен стақандар сыйылған немесе реңгі көкшіл.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Шаюға көмекші заттың мөлшерлемесі тым жоғары.</li></ul>
<b>Ұйдыс-аяқ дұрыс кептірілмейді.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Кептіру бағдарламасы жоқ жуу циклы таңдалған.</li><li>Шаюға көмекші зат таусылған. («Тазаланған тұз және шаюға көмекші зат» бөлімін қараңыз.)</li><li>Шаюға көмекші зат диспенсерінің параметрі қолайлы емес.</li><li>Ұйдыс-аяқ жабыспайтын материалдан немесе пластиктен жасалған; су тамшылары болса, ештеңе етпейді.</li></ul>
<b>Табақтар таза емес.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ұйдыс-аяқ дұрыс реттелмеген.</li><li>Ұйдыстар кедегі жасағандықтан, тозандатқыш өзекшелер еркін айналмайды.</li><li>Жуу циклы тым нәзік («Жуу циклары» бөлімін қараңыз).</li><li>Көбік тым көп: жуғыш зат дұрыс өлшенбеген немесе ол ұйдыс жуу машиналарында қолдануға қолайлы емес. («Жуғыш зат пен ұйдыс жуу машинасын қолдану» бөлімін қараңыз.)</li><li>Шаюға көмекші зат бөлігіндегі қақпақ дұрыс жабылмаған.</li><li>Сүзгі кір немесе біtelіп қалған («Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету» бөлімін қараңыз.)</li><li>Тазаланған тұз деңгейі төмен («Шаюға көмекші зат және тұз» бөлімін қараңыз).</li><li>Ұйдыстардың биіктігі тартпага сәйкес келетініне көз жетізіңіз.</li><li>Тозандатқыш өзекшелердегі тесіктер біtelген. («Күтім және техникалық қызмет көрсету» бөлімін қараңыз.)</li></ul>
<b>Ұйдыс жуу машинасына су құйылмайды.</b> Оны жыптылықтаған шамдар білдіреді.	<ul style="list-style-type: none"><li>Су жүйесінде су жоқ немесе шүмек жабылған.</li><li>Судың кіріс түтірі майысқан («Орнату» бөлімін қараңыз).</li><li>Сүзгілер біtelген: оларды тазалау қажет. («Күтім және техникалық қызмет көрсету» бөлімін қараңыз.)</li><li>Ағызы түтірі біtelген: оны тазалау керек.</li><li>Тексеріп тазалағаннан кейін, ұйдыс жуу машинасын қосып өшіріңіз де, жаңа жуу циклын бастаңыз.</li><li>Мәселе шешілмесе, су шүмелі ашып, құрылғыны розеткадан ағытыңыз да, Қызмет көрсету орталығына телефон соғыңыз.</li></ul>



# Instalación

ES

⚠ En caso de traslado mantener el aparato en posición vertical; si fuera necesario inclinarlo, hacerlo hacia la parte posterior.

## Conexiones hidráulicas

⚠ La adaptación de los equipos hidráulicos para la instalación debe ser realizada sólo por personal especializado.

Los tubos de carga y de descarga de agua pueden orientar hacia la derecha o hacia la izquierda para permitir una mejor instalación.

Los tubos no pueden ser plegados ni aplastados por el lavavajillas.

## Conexión del tubo de carga de agua

- A una toma de agua de 3/4" gas frío o caliente (máx. 60°C).
- Hacer pasar el agua hasta que se ve límpida..
- Enroscar bien el tubo de carga y abrir la llave.

⚠ Si la longitud del tubo de carga no es adecuada, dirigirse a una tienda especializada o a un técnico autorizado (*ver Asistencia*).

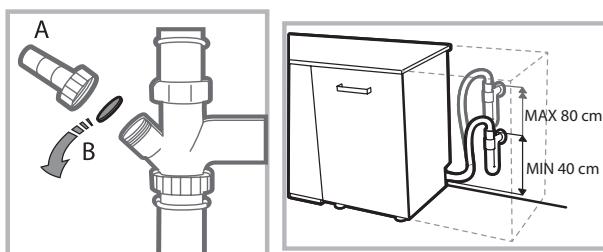
⚠ La presión del agua debe estar comprendida entre los valores indicados en la tabla de Datos técnicos, de lo contrario el lavavajillas podría no funcionar correctamente.

⚠ Controle que en el tubo no hayan dobleces ni estrangulaciones.

## Conexión del tubo de desagüe de agua

Conectar el tubo de desagüe a un conducto de desagüe con un diámetro mínimo de 2 cm. (A)

La junta del tubo de desagüe debe estar a una altura comprendida entre 40 y 80 cm del piso o de la superficie de apoyo del lavavajillas.



Antes de conectar el tubo de descarga del agua al sifón del lavabo, quitar el tapón de plástico (B).

## Dispositivo de seguridad contra inundación

Para garantizar que no se produzcan inundaciones, el lavavajillas:

- Posee un sistema que interrumpe la entrada de agua en el caso de anomalías o de pérdidas desde el interior.

Algunos modelos poseen también un dispositivo adicional de seguridad **New Agua Stop\***, que los protege contra inundaciones aún en caso de rotura del tubo de alimentación.



## ATENCIÓN: ¡TENSIÓN PELIGROSA!

En ningún caso se debe cortar el tubo de carga de agua porque contiene partes bajo tensión.

## Conexión eléctrica

Antes de introducir la clavija en la toma de corriente, comprobar que:

- La toma **con una conexión a tierra** y que sea conforme con la normativa;
- La toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la placa de características ubicada en la contrapuerta (*ver Descripción del lavavajillas*);
- La tensión de alimentación esté dentro de los valores indicados en la placa de características ubicada en la contrapuerta;
- La toma sea compatible con la clavija del aparato. Si no es así, solicitar la sustitución a un técnico autorizado (*ver Asistencia*); no utilizar prolongaciones ni tomas múltiples.

⚠ Una vez instalado el aparato, el cable de alimentación eléctrica y la toma de corriente deben ser fácilmente accesibles

⚠ El cable no se debe plegar ni comprimir.

⚠ Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado por el fabricante o por su Servicio de Asistencia Técnica a fin de prevenir riesgos. (*Ver Asistencia*)

⚠ La Empresa declina toda responsabilidad cuando no se hayan respetado estas normas.

## Colocación y nivelación

1. Emplazar el lavavajillas sobre un piso plano y rígido. Compensar las irregularidades desenroscando o enroscando las patas delanteras hasta que el aparato esté en posición horizontal. Una cuidadosa nivelación asegura estabilidad y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos.

2. Después de haber empotrado el lavavajillas, abra la puerta y pegue la cinta adhesiva transparente \*debajo de la superficie de madera para protegerla de una posible condensación.

3. Colocar el lavavajillas haciendo adherir los costados o la parte posterior a los muebles adyacentes o a la pared. El aparato se puede empotrar debajo de una encimera continua\* (*ver hoja de Montaje*).

4\*. Para regular la altura de la pata posterior, accionar el casquillo hexagonal rojo que se encuentra en la parte inferior frontal y central del lavavajillas, utilizando una llave de boca hexagonal con una apertura de 8 mm girando en sentido horario para aumentar la altura y en sentido antihorario para disminuirla. (*Ver la hoja de instrucciones para empotrado adjunta a la documentación*.)

\* Presente sólo en algunos modelos.

### **Advertencias para el primer lavado**

Después de la instalación, quitar los tampones colocados en los cestos y los elásticos de retención en el cesto superior (*donde estén presentes*).

### **Programación ablandador de agua**

Antes de realizar el primer lavado, programar el nivel de dureza del agua de red. (ver capítulo *Sal regeneradora y Abrillantador*)

La primera carga del depósito del ablandador debe producirse con agua, luego introducir aprox. 1 kg de sal, es normal que el agua salga.

Realizar un ciclo de lavado inmediatamente.

Utilizar sólo sal específica para lavavajillas.

Después de la carga de sal, la luz indicadora de FALTA DE SAL\* se apaga.

**⚠️** La falta de llenado del contenedor de sal puede dañar el ablandador de agua y el elemento que produce calor.

**La máquina dispone de señales sonoras/tonos (según el modelo de lavavajillas) que indican la presión del mando: encendido, fin de ciclo, etc.**

**Los símbolos/testigos/indicadores luminosos presentes en el panel de control/display, pueden variar de color, parpadear o tener luz fija. (según el modelo de lavavajillas).**

**En el display\* aparece información sobre el tipo de ciclo programado, la fase de lavado/secado, el tiempo residual, la temperatura, etc.**

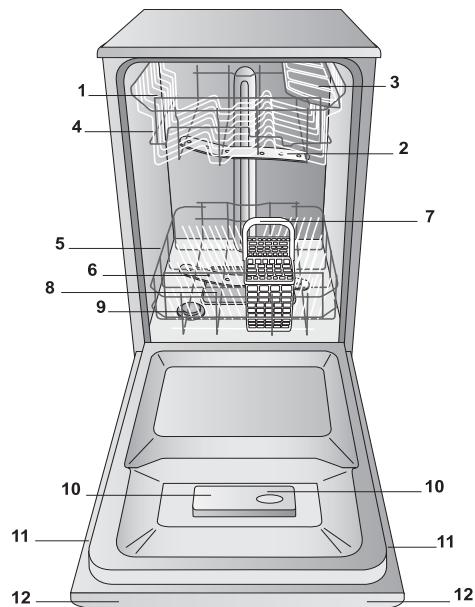
<b>Datos técnicos</b>	
<b>Dimensions</b>	ancho: 44,5 cm altura: 82 cm profundidad: 55 cm
<b>Capacidad</b>	<b>10</b> cubiertos estándar
<b>Presión del agua de alimentación</b>	0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 si – 145 psi
<b>Tensión de alimentación</b>	Ver la placa de características
<b>Potencia total absorbida</b>	Ver la placa de características
<b>Fusible</b>	Ver la placa de características
<b>CE</b>	Este aparato es conforme a las siguientes Directivas de la Comunidad: -2006/95/EC (Bajo Voltaje) -2004/108/EC (Compatibilidad Electromagnética) -97/17/CE (etiquetado) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) - 2012/19/CE
	

\* Presente sólo en algunos modelos.

# Descripción del aparato

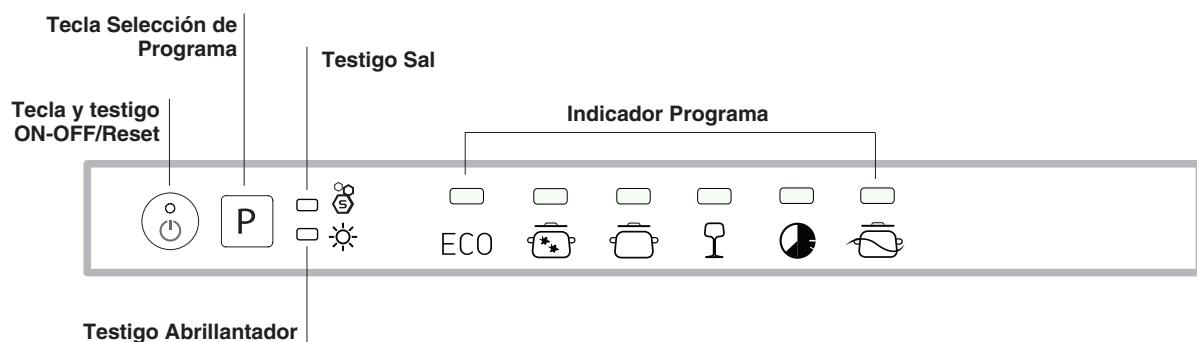
ES

## Vista de conjunto



1. Cesto superior
2. Rociador superior
3. Cestos adicionales
4. Regulador de la altura del cesto
5. Cesto inferior
6. Rociador inferior
7. Cesto para cubiertos
8. Filtro de lavado
9. Depósito de sal
10. Cubetas de detergente y depósito de abrillantador
11. Placa de características
12. Panel de control\*\*\*

## Panel de mandos



\*\*\* Sólo en los modelos totalmente empotrados \* Presente sólo en algunos modelos.

**El número y el tipo de programas y opciones varían según el modelo de lavavajillas.**

# Sal regeneradora y Abrillantador

(i) INDESIT

ES

**⚠ Utilizar sólo productos específicos para lavavajillas. No utilizar sal de cocina o industrial.**

**Seguir las indicaciones del envase.**

**⚠ Si se utiliza un producto multifunción, se recomienda igualmente añadir sal, especialmente cuando el agua es dura o muy dura. (Seguir las indicaciones del envase.)**

**⚠ Si no se añade ni sal ni abrillantador, es normal que los testigos FALTA SAL\* y FALTA ABRILLANTADOR\* permanezcan encendidos.**

## Cargar la sal regeneradora

La sal previene la formación de CAL sobre las vajillas y los componentes del lavavajillas.

- Es importante que el depósito de sal nunca esté vacío.
- Es importante seleccionar la dureza del agua.

El depósito de sal está ubicado en la parte inferior del lavavajillas (*ver Descripción*) y se debe llenar:

- cuando en el panel se enciende el testigo FALTA SAL\*;
- cuando el flotador verde\* del tapón de la sal no está visible.
- ver la autonomía en la tabla de dureza del agua.



1. Extraer el cesto inferior y desenroscar el tapón del depósito en sentido antihorario.
2. Sólo para el primer uso: llenar el depósito de agua hasta el borde.
3. Colocar el embudo (*ver la figura*) y llenar el depósito de sal hasta el borde (aproximadamente 1 kg); es normal que se derrame un poco de agua.

4. Sacar el embudo, eliminar los residuos de sal de la boca y enjuagar el tapón bajo el agua corriente antes de enroscarlo.

Es aconsejable realizar esta operación cada vez que se carga la sal.

Cerrar bien el tapón para evitar que en el depósito entre detergente durante el lavado (podría dañarse irremediablemente el ablandador).

**⚠ Cuando sea necesario cargar sal, se recomienda hacerlo antes de lanzar el lavado.**

## Selección de la dureza del agua

Para asegurar el funcionamiento correcto del ablandador antical, es indispensable seleccionar la dureza del agua. Este dato se puede averiguar con la empresa de suministro de agua potable. El valor preseleccionado corresponde a una dureza media.

- Encender el lavavajillas con la tecla ON/OFF
- Apagar con la tecla ON/OFF
- Mantener pulsada la tecla P 5 segundos, hasta oír una señal acústica.
- Encender con la tecla ON/OFF
- Parpadea el número del nivel de selección actual y el testigo de la sal (sólo intermitente).
- Pulsar la tecla P para seleccionar el nivel de dureza deseado (*ver la tabla de Dureza del agua*).
- Apagar con la tecla ON/OFF
- Selección efectuada.

Tabla de Dureza del Agua				Autonomía media-recipiente de sal con 1 ciclo de lavado por día
nivel	°dH	°fH	mmol/l	meses
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 meses
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 meses
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 meses
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 meses
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 semanas

De 0°F a 10°F se aconseja no utilizar sal.

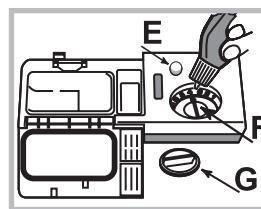
\* Ajustando el valor en 5, la duración puede prolongarse.

(°dH = dureza en grados alemanes - °fH = dureza en grados franceses - mmol/l = milimol/litro)

## Cargar el abrillantador

El abrillantador facilita el SECADO de la vajilla. El depósito del abrillantador se debe llenar:

- cuando en el panel/display se enciende el testigo FALTA ABRILLANTADOR\*
- cuando el indicador óptico\* de la tapa del recipiente “E”, pasa de oscuro a transparente.



1. Abrir el depósito girando el tapón “G” en sentido antihorario.
2. Verter el abrillantador evitando que se derrame. Si esto sucede, limpiar rápidamente con un paño seco.
3. Volver a enroscar el tapón.

**No verter NUNCA el abrillantador directamente en el interior de la cuba.**

## Regular la dosis de abrillantador

Si no se obtiene un buen resultado de secado, es posible regular la dosis de abrillantador. Girar el regulador “F”. Es posible ajustar hasta un máximo de 4 niveles según el modelo de lavavajillas. El valor preseleccionado corresponde a un nivel medio.

- si en la vajilla quedan estrías azulinas, seleccionar un valor bajo (1-2).
- si en la vajilla quedan gotas de agua o manchas de cal, seleccionar un valor alto (3-4).

\* Presente sólo en algunos modelos.

# Cargar los cestos

ES

## Sugerencias

Antes de cargar los cestos, eliminar de la vajilla los residuos de alimentos y vaciar los vasos y las copas. **No es necesario aclarar la vajilla con agua corriente.**

Disponer la vajilla de manera que quede firme y no se vuelque. Los recipientes deben colocarse con la abertura hacia abajo y las partes cóncavas o convexas en posición oblicua, para permitir que el agua alcance todas las superficies y fluja.

Asegurarse de que las tapas, las asas, las sartenes y las bandejas no impidan la rotación de los rociadores. Colocar los objetos pequeños en el cesto de los cubiertos.

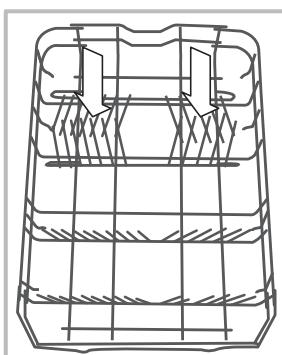
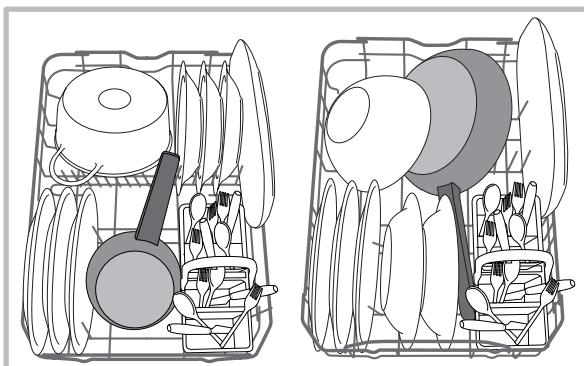
La vajilla de plástico y las sartenes antiadherentes tienden a retener las gotas de agua, por lo que quedarán menos secas que las vajillas de cerámica o acero.

Es conveniente colocar los objetos livianos (por ejemplo, los recipientes de plástico) en el cesto superior, de modo que no puedan moverse.

Una vez terminada la carga, comprobar que los rociadores giren libremente.

## Cesto inferior

El cesto inferior puede contener ollas, tapas, platos, ensaladeras, cubiertos, etc. Los platos y las tapas grandes se deben colocar preferentemente a los costados.



Algunos modelos de lavavajillas tienen sectores reclinables\*, que se pueden utilizar en posición vertical, para colocar platos, u horizontal, para colocar ollas y ensaladeras.

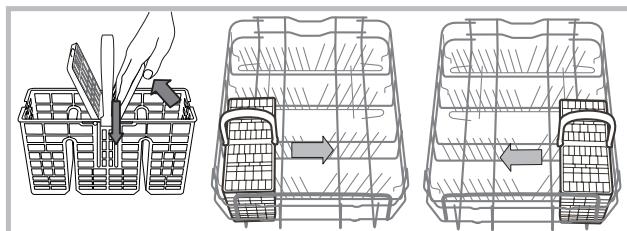
Algunos modelos tienen **Vertical Zone**, soportes extraíbles especiales\* en la zona posterior del cesto que pueden utilizarse para sostener sartenes o fuentes en una posición más vertical, para ocupar menos espacio.

Para utilizarlos, sujetar el asa de color tirando hacia arriba y haciéndola girar hacia delante. Estos soportes pueden desplazarse hacia la derecha o la izquierda para adaptarse al tamaño de las vajillas.

Se recomienda poner la vajilla muy sucia en el cesto inferior, donde los chorros de agua son más energéticos y permiten obtener mejores prestaciones de lavado.

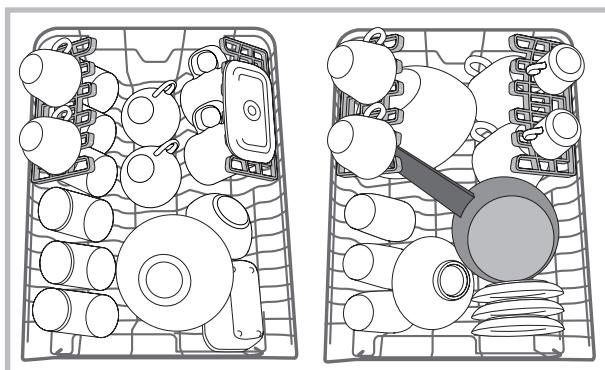
## Cesto de los cubiertos

El cesto de los cubiertos tiene rejillas superiores para facilitar la disposición. El cesto se debe colocar **sólo** en la parte delantera del cesto inferior.



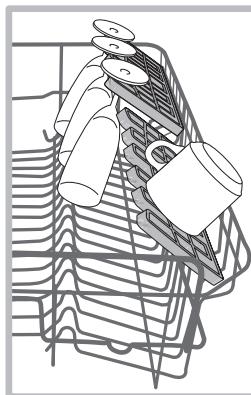
## Cesto superior

Cargar la vajilla delicada y liviana: vasos, tazas, platitos, ensaladeras bajas.



## Solapas de posición variable\*

Las solapas laterales se pueden colocar a tres alturas diferentes para optimizar la disposición de la vajilla en el cesto.



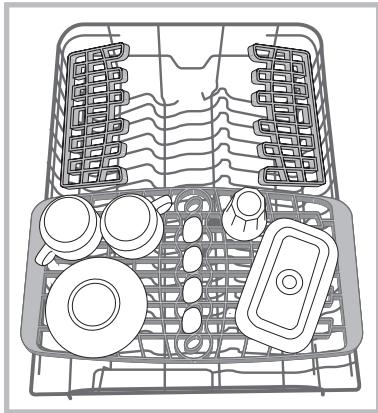
Las copas se pueden colocar de forma estable sobre las solapas, introduciendo el pie en las ranuras correspondientes.

Para optimizar el secado, poner las solapas con la mayor inclinación. Para variar la inclinación, levantar la solapa, desplazarla suavemente y ponerla en la posición deseada.

### Bandeja\*

Algunos modelos de lavavajillas poseen una bandeja corredera que se puede utilizar para los cubiertos o la vajilla pequeña.

Para optimizar las prestaciones de lavado, evitar cargar vajilla voluminosa debajo de la bandeja. La bandeja para cubiertos es amovible. (*ver la figura*)

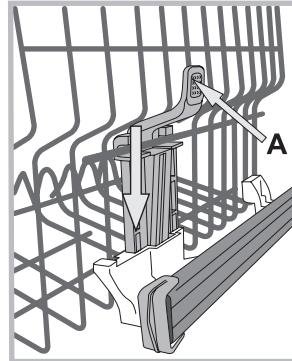


### Regular la altura del cesto superior

El cesto superior es de altura regulable: la posición más alta facilita la disposición de vajillas voluminosas en el cesto inferior; la posición más baja permite aprovechar los espacios de las solapas para crear más espacio hacia arriba.

**Es preferible regular la altura del cesto superior con el CESTO VACÍO.**

**No levantar ni bajar el cesto de un solo lado.**



Si el cesto tiene **Lift-Up\*** (*ver la figura*), sujetarlo por los costados y levantarla. Para volver a la posición inferior, pulsar las palancas (A) a los costados del cesto y acompañarlo hacia abajo.

### Vajillas no aptas para el lavado en lavavajillas

- Cubiertos y vajillas de madera.
- Vasos decorados delicados, vajillas artesanales y antigüedades. Las decoraciones no son resistentes.
- Partes en material sintético no resistentes a la alta temperatura.
- Vajilla de cobre o estaño.
- Vajilla sucia de ceniza, cera, grasa lubricante o tinta.

Las decoraciones sobre vidrio, aluminio y plata durante el lavado pueden cambiar de color o descolorarse. Ciertos tipos de vidrio (por ejemplo, los objetos de cristal) después de muchos lavados pueden perder brillo.

### Daños al vidrio y a la vajilla

Causas:

- Tipo de vidrio y procedimiento de producción del vidrio.
- Composición química del detergente.
- Temperatura del agua del programa de aclarado.

Consejo:

- Utilizar sólo vasos y porcelana cuya resistencia al lavado en lavavajillas esté garantizada por el fabricante.
- Utilizar detergente delicado para vajilla.
- Sacar los vasos y los cubiertos del lavavajillas lo más pronto posible al finalizar el programa.

\* Presente sólo en algunos modelos.

# Detergente y uso del lavavajillas

ES

## Cargar el detergente

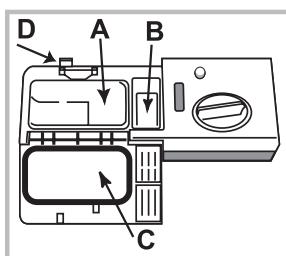
**Los buenos resultados del lavado dependen de la correcta dosificación del detergente; en caso de exceso, no se lava más eficazmente y se contamina el medio ambiente.**

**La dosis se puede adaptar al grado de suciedad. En general, para la suciedad normal hay que utilizar unos 25 g (detergente en polvo) o 25 ml (detergente líquido). Si se emplean pastillas, es suficiente una.**

**Si la vajilla está poco sucia o ha sido aclarada anteriormente bajo el agua, reducir la dosis de detergente.**

**Para asegurarse un buen lavado, seguir las instrucciones del envase del detergente.**

**En caso de dudas, consultar con el fabricante del detergente.**



Abrir el depósito del detergente accionando la tecla **D**; dosificar el detergente consultando la tabla de programas:

- en polvo o líquido: cubetas **A** (detergente para lavado) y **B** (detergente para prelavado)
- pastillas: si el programa requiere 1, ponerla en la cubeta **A** y cerrar la tapa **C**; si requiere

2, poner la segunda en el fondo de la cuba.

Eliminar los residuos de detergente de los bordes de la cubeta y cerrar la tapa **C** hasta el enganche.

El depósito de detergente se abre automáticamente en el momento oportuno según el programa.

Si se utilizan detergentes combinados, se recomienda la opción TABS, que adecua el programa para lograr el mejor resultado de lavado y secado posible.

### **⚠ Utilizar sólo detergente para lavavajillas.**

### **NO UTILIZAR detergentes para lavado a mano.**

**Un uso excesivo de detergente puede dejar residuos de espuma al final del ciclo.**

**Las mejores prestaciones de lavado y secado se obtienen con el uso combinado de detergente, abrillantador líquido y sal regeneradora.**



**Se aconseja usar detergentes sin fosfatos y sin cloro, que son los más indicados para proteger el medio ambiente.**

## Poner en funcionamiento el lavavajillas

1. Abrir el grifo de agua.
2. Abrir la puerta y pulsar la tecla ON/OFF.
3. Cargar el detergente. (ver al lado).
4. Cargar los cestos (ver *Cargar los cestos*).
5. Seleccionar el programa según la vajilla y su grado de suciedad (ver *la tabla de programas*) pulsando la tecla **P**.
6. Seleccionar las opciones de lavado\*. (ver *Programas especiales y opciones*).
7. Poner en funcionamiento cerrando la puerta.
8. El fin del programa es indicado por señales acústicas y por el parpadeo del testigo del programa seleccionado. Abrir la puerta, apagar el aparato pulsando la tecla ON/OFF, cerrar el grifo de agua y desconectar la clavija de la toma de corriente.
9. Esperar unos minutos antes de sacar la vajilla, para evitar quemarse. Descargue los cestos comenzando por el inferior.

**⚠ - Para reducir el consumo de energía eléctrica, si el aparato no se está utilizando, se apaga automáticamente.**

**⚠ PROGRAMAS AUTO\***: con algunos modelos se puede evaluar el grado de suciedad a través de un sensor y seleccionar en consecuencia el lavado más eficiente y económico. La duración de los programas Auto podrá variar debido a la intervención del sensor.

**⚠ Si la vajilla está poco sucia o ha sido aclarada anteriormente bajo el agua, reducir la dosis de detergente.**

## Modificar un programa en curso

Si se ha seleccionado un programa equivocado, es posible cambiar, siempre que esté recién empezado: abrir la puerta con cuidado para no quemarse con el vapor, pulsar en forma prolongada la tecla ON/OFF y la máquina se apaga. Volver a encender la máquina con la tecla ON/OFF y seleccionar el nuevo programa y las nuevas opciones; ponerla en funcionamiento cerrando la puerta.

## Agregar vajilla

Si apagar la máquina, abrir la puerta con cuidado para no quemarse con el vapor e introducir la vajilla. Cerrar la puerta: el ciclo se reanuda.

## Interrupciones accidentales

Si durante el lavado se abre la puerta o se produce una interrupción de corriente, el programa se interrumpe. Cuando se cierra la puerta o vuelve la corriente, el programa se reanudará a partir del punto en el que se había interrumpido.

\* Presente sólo en algunos modelos.

# Programas



Los datos de los programas se obtienen en condiciones de laboratorio según la Norma Europea EN 50242.  
La duración y los datos de los programas pueden variar según las distintas condiciones de uso.

ES

El número y el tipo de programas y opciones varían según el modelo de lavavajillas.

Programa	Secado	Opciones	Duración del programa horas:min.	Consumo de agua (l/ciclo)	Consumo de energía (kWh/ciclo)	
1. Eco	Sí	No	02:10'	10	0,83	
2. Intensivo		Sí	No	02:30'	14	1,3
3. Normal		Sí	No	02:00'	13,5	1,1
4. Delicado		Sí	No	01:40'	10	0,95
5. Rápido		No	No	00:40'	9	0,8
6. Remojo		No	No	00:10'	4,0	0,01

## Indicaciones para la selección de programas y dosis de detergente

1. El ciclo de lavado ECO es el programa estándar al que se refieren los datos de la etiqueta energética; este ciclo es adecuado para lavar vajillas con suciedad normal y es el programa más eficiente en términos de consumo de energía y agua para este tipo de vajilla. 4 g/ml\*\*+ 21 g/ml – 1 pastilla (\*\*Cantidad de detergente del prelavado)

2. Vajilla y ollas muy sucias (no usar para vajilla delicada). 25 g/ml – 1 pastilla
3. Vajilla y ollas con suciedad normal. 4 g/ml\*\*+ 21 g/ml – 1 pastilla
4. Ciclo para vajilla delicada, más sensible a las altas temperaturas. 25 g/ml – 1 pastilla
5. Ciclo rápido para vajilla poco sucia. (Ideal para 2 cubiertos) 21 g/ml – 1 pastilla
6. Lavado preliminar a la espera de completar la carga después de otra comida. Sin detergente

Consumos en modo stand-by: Consumo en modo left-on: 5 W - consumo en modo off: 0,5 W

# Programas especiales y opciones

ES

## Notas:

las mejores prestaciones de los programas "Rápido y Cotidiano"<sup>\*</sup> se obtienen preferiblemente respetando la cantidad de cubiertos especificados.

Para consumir menos use el lavavajillas a plena carga.

**Nota para los laboratorios de pruebas:** para obtener información detallada sobre las condiciones de la prueba comparativa EN, escribir a la siguiente dirección:  
assistenza\_en\_lvs@indesitcompany.com

## Opciones de lavado

**Si una opción no es compatible con el programa seleccionado (ver la tabla de programas), el led correspondiente parpadea rápidamente 3 veces y se oyen señales acústicas.**



### Opcion Inicio diferido

Es posible postergar el comienzo del programa, de **1 a 12 horas**:

1. Pulsar la tecla INICIO DIFERIDO: el display visualiza el símbolo correspondiente; cada vez que se vuelve a pulsar la tecla, se incrementará el lapso hasta el comienzo del programa seleccionado (1h, 2h, etc. hasta un máx. de 12h).
2. Seleccionar el programa y cerrar la puerta: comienza la cuenta al revés.
3. Una vez cumplido el tiempo, el testigo se apagará y comenzará el programa.

Para reducir el tiempo pulsar, pulsar la tecla INICIO DIFERIDO. Para anularlo, pulsar la tecla varias veces hasta que se apague el testigo del inicio diferido. El programa comenzará cuando se cierre la puerta.

**No es posible seleccionar el Inicio Diferido después de que el ciclo ha comenzado.**



### Opcion Media Carga

**1/2** Si la vajilla que debe lavar es poca, se puede utilizar la media carga que permite ahorrar agua, energía y detergente. Seleccionar el programa y pulsar la tecla MEDIA CARGA; el testigo se enciende.

Para deseleccionar la opción, presione nuevamente el botón MEDIA CARGA.

**Recordar reducir a la mitad la cantidad de detergente.**



### Opcion Pastillas Multifunción (Tabs)

Con esta opción se optimiza el resultado del lavado y del secado.

Si se utilizan pastillas multifunción, pulsar PASTILLAS MULTIFUNCIÓN; el símbolo se enciende; al volver a pulsar, la opción se desactiva.

**⚠ La opción “Pastillas Multifunción” alarga el programa.**

\* Presente sólo en algunos modelos.

# Mantenimiento y cuidados

(i) INDESIT

ES

## Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

- Cerrar el grifo de agua después de cada lavado para prevenir el riesgo de pérdidas.
- Desconectar la clavija de la toma de corriente para la limpieza y los trabajos de mantenimiento.

## Limpiar el lavavajillas

- La superficie externa y el panel de control se pueden limpiar con un paño no abrasivo humedecido con agua. No utilizar disolventes ni productos abrasivos.
- Las manchas de la cuba interna se pueden eliminar con un paño embebido en agua y un poco de vinagre.

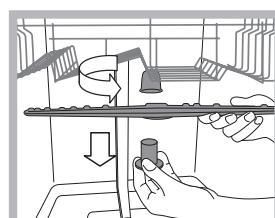
## Evitar los malos olores

- Deje siempre entreabierta la puerta para evitar el estancamiento de humedad.
- Limpiar regularmente las juntas perimetéricas de la puerta y de las cubetas de detergente con una esponja húmeda. De este modo se evitarán estancamientos de comida que son los principales responsables del mal olor.

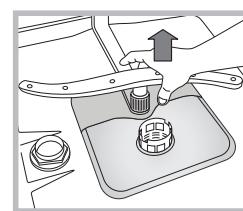
## Limpiar los rociadores

Puede suceder que algunos residuos de comida se adhieran a los brazos rociadores y obstruyan los orificios por los que debe salir el agua: cada tanto es importante controlarlos y limpiarlos con un cepillo no metálico.

Ambos rociadores son desmontables.



Para desmontar el rociador superior, es necesario desenroscar en sentido antihorario la virola de plástico. El rociador superior se vuelve a montar con la parte que tiene el mayor número de orificios dirigida hacia arriba.



El rociador inferior se desmonta haciendo presión sobre las lengüetas ubicadas a los costados y tirándolo hacia arriba.

## Limpieza del filtro de entrada de agua\*

Si los tubos de agua son nuevos o están inactivos desde hace mucho tiempo, antes de realizar la conexión, dejar correr el agua para verificar que sea limpia y que no contenga impurezas. Sin esta precaución, existe el riesgo de que el lugar por donde entra el agua se atasque y el lavavajillas se dañe.

- ⚠** Periódicamente limpiar el filtro de entrada de agua colocado a la salida del grifo.
- Cerrar el grifo del agua.
  - Desenroscar el extremo del tubo de carga de agua, quitar el filtro y limpiarlo delicadamente bajo un chorro de agua corriente.
  - Introducir nuevamente el filtro y enroscar el tubo.

## Limpiar los filtros

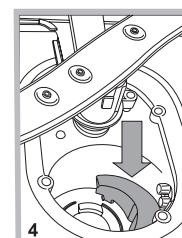
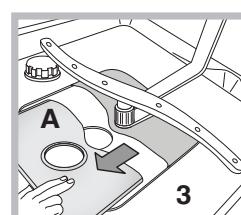
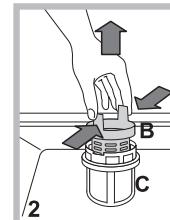
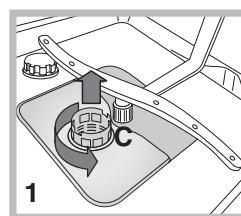
El grupo filtrante está formado por tres filtros que eliminan del agua de lavado los residuos de alimentos y la vuelven a poner en circulación: para obtener buenos resultados en el lavado, es necesario limpiarlos.

**⚠** Limpie los filtros regularmente.

**⚠** El lavavajillas no se debe utilizar sin filtros o con el filtro desenganchado.

• Después de algunos lavados, controlar el grupo filtrante y si es necesario limpiarlo con cuidado bajo el agua corriente y con la ayuda de un cepillo no metálico, respetando las siguientes instrucciones:

1. Girar en sentido antihorario el filtro cilíndrico **C** y extraerlo (fig. 1).
2. Extraer el cartucho del filtro **B** ejerciendo una leve presión sobre las aletas laterales (fig. 2);
3. Extraer el plato del filtro de acero inoxidable **A**. (fig. 3).
4. Inspeccionar el sumidero y eliminar los residuos de comida. **NO QUITAR NUNCA** la protección de la bomba de lavado (detalle de color negro) (fig. 4).



Después de la limpieza de los filtros, volver a montar el grupo filtrante y a colocarlo correctamente en su lugar. Esto es fundamental para el buen funcionamiento del lavavajillas.

## Si se ausenta durante largos períodos

- Desconectar las conexiones eléctricas y cerrar el grifo del agua.
- Dejar la puerta entreabierta.
- Al regresar, hacer un lavado con el lavavajillas vacío.

\* Presente sólo en algunos modelos.

# Anomalías y soluciones

ES

Si el aparato presenta anomalías de funcionamiento, controlar los siguientes puntos antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica.

Anomalías:	Posibles causas/Solución:
<b>El lavavajillas no arranca o no responde a los mandos.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El grifo de agua no está abierto.</li><li>• Apagar la máquina con la tecla ON/OFF, volver a encenderla después de un minuto aproximadamente y elegir el programa.</li><li>• La clavija no está bien introducida en la toma de corriente; o cambiar la toma de corriente.</li><li>• La puerta del lavavajillas no está bien cerrada.</li></ul>
<b>La puerta no se cierra.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar que los cestos estén introducidos hasta el fondo.</li><li>• Se disparó la cerradura; empujar energéticamente la puerta hasta oír el encastre.</li></ul>
<b>El lavavajillas no descarga agua.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El programa de lavado aún no ha terminado.</li><li>• El tubo de desagüe está plegado (<i>ver Instalación</i>).</li><li>• El desagüe del fregadero está obstruida.</li><li>• El filtro está atascado con residuos de comida.</li><li>• Controlar la altura del tubo de desagüe.</li></ul>
<b>El lavavajillas hace ruido.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La vajilla se golpea entre sí o contra los rociadores. Disponer la vajilla correctamente y comprobar que los rociadores giren libremente.</li><li>• Demasiada espuma: el detergente no está dosificado adecuadamente o no es adecuado para lavar en lavavajillas. (<i>ver Detergente y uso del lavavajillas</i>) No prelavrar la vajilla a mano.</li></ul>
<b>En la vajilla y en los vasos quedan depósitos calcáreos o una pátina blanquecina.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Falta la sal regeneradora.</li><li>• La regulación de la dureza del agua no es adecuada; aumentar los valores. (<i>ver Sal regeneradora y abrillantador</i>)</li><li>• El tapón del depósito de la sal o del abrillantador no está bien cerrado.</li><li>• El abrillantador se ha terminado o la dosis es insuficiente.</li></ul>
<b>En la vajilla y en los vasos quedan estrías o matices azulados.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La dosis de abrillantador es excesiva.</li></ul>
<b>La vajilla no queda bien seca.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se ha seleccionado un programa sin secado.</li><li>• El abrillantador se ha terminado. (<i>ver Sal regeneradora y abrillantador</i>)</li><li>• La regulación del abrillantador no es adecuada.</li><li>• La vajilla es de material antiadherente o de plástico; es normal que queden gotas de agua.</li></ul>
<b>La vajilla no queda limpia.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La vajilla no está distribuida correctamente.</li><li>• Los rociadores no giran libremente. Están bloqueados por la vajilla.</li><li>• El programa de lavado no es suficientemente enérgico (<i>ver Programas</i>).</li><li>• Demasiada espuma: el detergente no está dosificado adecuadamente o no es adecuado para lavar en lavavajillas. (<i>ver Detergente y uso del lavavajillas</i>)</li><li>• El tapón del abrillantador no se ha cerrado correctamente.</li><li>• El filtro está sucio o atascado (<i>ver Mantenimiento y cuidados</i>).</li><li>• Falta la sal regeneradora (<i>ver Sal regeneradora y Abrillantador</i>).</li><li>• Comprobar que la altura de los platos sea compatible con la regulación del cesto.</li><li>• Los orificios de los rociadores están obstruidos. (<i>ver Mantenimiento y cuidados</i>)</li></ul>
<b>El lavavajillas no carga agua.</b> Está bloqueado y los testigos parpadean.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Falta la alimentación de agua o el grifo está cerrado.</li><li>• El tubo de carga de agua está plegado (<i>ver Instalación</i>).</li><li>• Los filtros están atascados; es necesario limpiarlos. (<i>ver Mantenimiento y cuidados</i>)</li><li>• El desagüe está atascado; es necesario limpiarlo.</li><li>• Efectuadas las verificaciones y la limpieza, apagar y encender el lavavajillas y lanzar un nuevo ciclo de lavado.</li><li>• Si el problema persiste, cerrar el grifo del agua, desconectar la clavija eléctrica y llamar al centro de asistencia.</li></ul>

\* Presente sólo en algunos modelos.



**195155033.00 - NC**  
02/2017 jk - Xerox Fabriano



**ES**